

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 1 (1883)
Heft: 41

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 11. Oktober — Berne, le 11 Octobre — Berna, li 11 Ottobre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne.
 Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

Publication.

A peine un certain nombre de nouveaux billets de banque ont-ils été mis en circulation, que déjà l'on a pu remarquer que quelques-uns portaient l'empreinte de raisons de commerce.

L'apposition de ces timbres pouvant toutefois, suivant les circonstances, rendre la distinction entre un billet véritable et un faux sensiblement plus difficile, il est du devoir des autorités ainsi que de l'intérêt des banques d'émission et du public, de s'opposer à cet abus.

Dans le cas où cet abus devrait continuer, le Département soussigné se verrait de son côté dans la nécessité d'examiner la question de savoir si les caisses fédérales ne doivent pas refuser tout billet timbré ou portant une indication écrite quelconque.

Berne, le 17 septembre 1883.

Département fédéral des finances:
Hammer.

Banknoten-Vernichtung.

Am 3. Oktober 1883 wurden unter der Kontrolle der Haushaltungskommission des Kantons Glarus vernichtet:

Noten der **Leihkasse Glarus** für **Fr. 12,010**.

Die bis heute unter amtlicher Kontrolle vernichteten Noten der **Leihkasse Glarus** belaufen sich auf **Fr. 186,010**.

Bern, den 5. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 3 octobre 1883, il a été détruit sous le contrôle de la commission d'économie publique du canton de Glaris:

Billets de banque de la **Caisse de prêts à Glaris** pour **fr. 12,010**.

Les billets de banque de la **Caisse de prêts à Glaris** qui ont été officiellement détruits jusqu'à ce jour s'élèvent à **fr. 186,010**.

Berne, 5 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

Einregistrierung von Fabrikmarken in Spanien.

Formalitäten.

Es sind auf dem *Secrétariat du Ministère de Fomento* (öffentliche Arbeiten, Handel u. s. w.) zu hinterlegen:

1) Ein an den Minister gerichtetes Gesuch, begleitet von einer genauen Beschreibung, in welcher die Art der angenommenen Marke, das Bild oder die Zeichen, aus welchen sie zusammengesetzt ist, der Stoff oder das Produkt, für welche sie verwendet werden soll und der Name des Eigentümers deutlich angegeben ist.

2) Drei Exemplare der Fabrikmarke.

3) Ein in's Spanische übersetztes, durch das spanische Konsulat beglaubigtes Zeugniß darüber, daß die Marke im Ursprungsland hinterlegt worden, oder ein genügender Ausweis über das Eigentumsrecht auf die hinterlegte Marke.

4) Falls die Hinterlegung durch einen Bevollmächtigten besorgt wird, eine in spanischer Sprache ausgefertigte Vollmacht; diese bedarf der Beglaubigung nicht.

Nach durchgeführter Untersuchung, welche zu konstatiren hat, daß die nämliche Marke nicht schon für Produkte der nämlichen Kategorie verwendet worden ist, erhält der Gesuchsteller ein Zeugniß über seine Eigentumsrechte auf die Marke, unter der Voraussetzung, daß er innert drei Monaten, vom Tage des Eingangs seines Gesuches an gerechnet, für jede Marke die Gebühr von 25 Fr. bezahlt habe.

Interessenten, welche sich eines Agenten bedienen wollen, können sich hiefür an Mr. Julio Vizcarrondo, Calle Villalar 11, à Madrid, wenden.

Bern, den 8. Oktober 1883.

Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken.

Enregistrement des marques de fabrique en Espagne.

Formalités à remplir.

Déposer au secrétariat du Ministère de Fomento (travaux publics, commerce, etc.):

1^o Une demande au Ministre accompagnée d'une note détaillée, dans laquelle on spécifie clairement le genre de marque adoptée, la figure ou signe qu'elle contient, la matière ou le produit sur lequel elle devra être appliquée.

Enfin le nom du propriétaire.

2^o Déposer trois exemplaires de la marque de fabrique.

3^o Un certificat traduit en espagnol, légalisé par le Consulat Espagnol, que le dépôt de la marque a été effectué dans le pays d'origine ou une preuve suffisante du droit de propriété à la marque déposée.

4^o Une procuration en espagnol si le dépôt se fait par un mandataire. Cette procuration n'a pas besoin d'être légalisée.

Après les recherches nécessaires pour s'assurer que la même marque n'a pas été employée pour des produits de même classe, le requérant recevra un certificat constatant les droits de propriété, pourvu que dans le délai de trois mois, à compter du jour du dépôt de la demande, il ait payé la taxe de fr. 25, pour chaque marque.

Si des intéressés veulent faire usage d'un agent, ils peuvent s'adresser à M. Julio Vizcarrondo, Calle Villalar 11, à Madrid.

Berne, le 8 octobre 1883.

Bureau fédéral
des marques de fabrique et de commerce.

General-Situation der gesetzlich autorisirten schweizerischen Emissionsbanken.

Situation générale des banques d'émission suisses légalement autorisées.

III. Quartal. 1883. III^e trimestre.

Datum	Noten-Emission	Noten-Zirkulation	%	Gesetzliche Baarschaft	%
Date	Emission	Billets en circulation		Espèces ayant cours légal	
7. Juli (juillet)	103,484,000	95,177,000	92	54,965,000	58
14. » »	103,523,000	94,970,000	92	54,759,000	58
21. » »	103,133,000	92,898,000	90	55,427,000	60
28. » »	103,140,000	92,582,000	90	55,239,000	60
4. August (août)	103,140,000	92,066,000	89	55,327,000	60
11. » »	103,070,000	91,404,000	89	55,429,000	61
18. » »	102,471,000	90,648,000	88	55,984,000	62
25. » »	100,471,000	90,498,000	90	56,658,000	63
1. Sept. (sept.)	101,679,000	93,138,000	92	56,638,000	61
8. » »	102,658,000	93,954,000	92	56,086,000	60
15. » »	108,548,000	94,490,000	87	56,657,000	60
22. » »	109,569,000	93,973,000	86	56,646,000	60
29. » »	112,649,000	98,893,000	88	56,469,000	57
Durchschnitt (moyenne)	104,426,000	93,438,000	90	55,868,000	60
Maxima	112,649,000	98,893,000	92	56,658,000	63
Tag (jour)	29. September " septembre	29. September " septembre	92 7. 14. Juli (juillet) 1. 8. Sept.	25. August (août)	25. Aug. (août)
Minima	100,471,000	90,498,000	86	54,759,000	57
Tag (jour)	25. August (août)	25. August (août)	22. Sept.	14. Juli (juillet)	20. Sept.

29 Banken bis und mit 1. September. 29 banques jusqu'au 1^{er} septembre.
 30 " " 8. " 30 " " 8. " "
 32 " Ende September. 32 " fin septembre.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 octobre 1883.

Gold (or)	Fr. 36,839,589. —
Silber (argent)	„ 20,459,950. 20
Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale)	Fr. 56,799,539. 20

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 6. Oktober 1883. — Du 6 octobre 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Escompte le 8 octobre 1883 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall et Lausanne: 3⁰/₁₀; Genève: 2¹/₂ 0/0.

Escompte le 8 octobre 1883 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall et Lausanne: 3⁰/₁₀; Genève: 2¹/₂ 0/0.

Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.

France.

Admission temporaire des fils de coton en France.

Décret du 18 septembre 1883.

Art. 1^{er}. Les fils de coton écorus, simples ou retors des n^{os} 50 (système métrique) et au-dessus, destinés à la fabrication des mousselines et des tissus de soie et coton, pourront être admis temporairement en franchise, sous les conditions déterminées par l'article 5 de la loi du 5 juillet 1836.

Art. 2. Les importateurs auront à déclarer l'espèce des fils, leur poids net, leur numéro commercial, le nombre de bouts s'il s'agit de fils retors, et, en outre, la nature du tissu à fabriquer. Ils s'engageront, par une soumission dûment cautionnée, à réexporter ou à constituer en entrepôt, dans un délai de six mois au plus, les tissus fabriqués avec ces fils. Un échantillon des fils restera déposé au bureau des douanes.

Art. 3. Indépendamment des vérifications ordinaires, les fils seront soumis à la vérification du laboratoire scientifique des douanes, qui déterminera leur degré de finesse effectif, après lavage et dessiccation à l'absolu.

Art. 4. Au moment de la réexportation ou de la constitution en entrepôt, les tissus fabriqués seront, de même, soumis aux vérifications du laboratoire des douanes, qui déterminera, pour chaque espèce de fils employés, leur numéro de finesse effectif après séparation de l'apprêt et de la teinture, et dessiccation à l'absolu.

Les laboratoires des douanes se conformeront, pour ces vérifications, aux dispositions arrêtées par le comité consultatif des arts et manufactures.

Art. 5. Lorsque l'exportation des tissus ne devra pas être immédiate, les pièces recevront une étiquette dont la forme et les dispositions seront déterminées par le ministre des finances. Cette étiquette sera estampillée par la douane: elle indiquera, avec le nom de l'importateur et le bureau d'importation, les numéros et date de la soumission souscrite à l'entrée, les dimensions et le poids de chaque pièce, et séparément, selon qu'il y aura lieu, pour les fils de chaîne et pour les fils de trame, leur espèce, leur numéro commercial et leur poids. Le prix de l'estampille sera de un centime par pièce.

Pendant le délai accordé pour l'opération, les pièces estampillées pourront circuler librement. Au moment de la sortie effective, elles seront imputées à la décharge du compte d'importation, après vérification de la régularité de l'estampille.

Art. 6. Pour la concordance des numéros des fils, il sera accordé à la sortie une tolérance de 5 p. 100 au-dessus ou en dessous du numéro constaté à l'entrée.

Les réexportations auront lieu poids pour poids sans nulle allocation pour déchet.

Art. 7. Les déclarations d'entrée et de sortie seront faites au nom et sous la responsabilité des fabricants. Les opérations ne pourront s'effectuer, tant à l'entrée qu'à la sortie, que par les bureaux des douanes de Paris et de Lyon.

Art. 8. Il sera établi au bureau des douanes de Lyon un laboratoire de chimie pour la vérification des fils et des tissus auxquels s'appliquent les dispositions du présent décret.

Art. 9. Toute fausse déclaration constatée à l'entrée ou à la sortie entraînera pour le fabricant la déchéance du bénéfice de l'admission temporaire, indépendamment des pénalités résultant de l'article 5 de la loi du 5 juillet 1836.

Frankreich.

„Admission temporaire“ von Baumwollgarn in Frankreich.

(Dekret vom 18. September 1883.)

Art. 1. Baumwollgarne, roh, einfach oder gezwirnt, von Nummer 50 (Metersystem) und darüber, welche zur Fabrikation von Mousseline und von Seiden- und Baumwollgeweben bestimmt sind, können temporäre Zollfreiheit genießen, unter den in Art. 5 des Gesetzes vom 5. Juli 1836 enthaltenen Bedingungen.

Art. 2. Die Importeure haben die Art der Garne, deren Nettogewicht, ihre Handelsnummer, die Zahl der Fäden, wenn es sich um gezwirnte Garne handelt, und überdies die Art des zu fabrizierenden Gewebes anzugeben. Sie verpflichten sich durch gehörig verbürgte Erklärung, die aus diesen Garnen erzeugten Gewebe innerhalb einer Frist von höchstens 6 Monaten auszuführen oder dieselben in einem Niederlagshaus zu deponieren. Ein Muster des betreffenden Garnes bleibt im Zollbureau deponiert.

Art. 3. Unabhängig von den gewöhnlichen Untersuchungen werden die Garne noch der Verifikation durch das «laboratoire scientifique» der Zollverwaltung unterworfen, welches ihren effektiven Feinheitsgrad nach vorheriger Waschung und vollständiger Auströcknung bestimmt.

Art. 4. Anlässlich der Rückspedition oder Deponierung im Niederlagshaus werden die fabrizierten Gewebe ebenfalls der Untersuchung des Zoll-Laboratoriums unterstellt, welches für jede der verwendeten Garnsorten die effektive Feinheitsnummer nach vorausgegangener Entfernung des Apprets und der Farbe und nach vollständiger Auströcknung feststellt.

Die Laboratorien der Douane richten sich bei diesen Verifikationen nach den Anordnungen des Comité consultatif des arts et manufactures.

Art. 5. Wenn die Ausfuhr der Gewebe nicht sofort stattfinden muß, so erhalten die einzelnen Stücke eine Etiquette, deren Form und Beschaffenheit vom Finanzminister bestimmt wird. Diese Etiquette wird von der Douane mit einem Stempel versehen. Dieselbe gibt außer dem Namen des Importeurs und der Einfuhr-Zollstätte an: die Nummer und das Datum der bei der Einfuhr unterzeichneten Deklaration, die Dimensionen und das Gewicht eines jeden Stückes, sodann gegebenen Falls für die Zettelgarne und die Einschlaggarne einzeln deren Sorte, Handelsnummer und Gewicht. Die Stempelgebühr beträgt 1 Centime per Stück.

Innerhalb der für die Veredlung anberaumten Frist können die gestempelten Stücke frei passieren. Beim wirklichen Austritt werden dieselben, nachdem die Aechtheit des Stempels konstatiert worden ist, von der bei der Einfuhr aufgestellten Rechnung abgeschrieben.

Art. 6. Hinsichtlich der Uebereinstimmung der Garnnummern wird beim Austritt eine Fehlergrenze von je 5 % über und unter der beim Eintritt konstatierten Nummer zugestanden.

Der Rücktransport geschieht Gewicht um Gewicht ohne irgend welchen Abzug für Abfall.

Art. 7. Die Einfuhr- und Ausfuhr-Deklarationen werden im Namen und unter der Verantwortlichkeit der Fabrikanten ausgestellt. Mit allen bezüglichen Verrichtungen befassen sich, sowohl mit Bezug auf die Ein- als auf die Ausfuhr, lediglich die Zollämter von Paris und Lyon.

Art. 8. Auf dem Zollamt Lyon soll ein chemisches Laboratorium errichtet werden zur Verifikation der Garne und Gewebe, auf welche sich die Bestimmungen gegenwärtigen Dekretes beziehen.

Art. 9. Jede beim Ein- oder Austritt konstatierte falsche Deklaration zieht für den Fabrikanten den Verlust der Vergünstigung der «Admission temporaire» nach sich, abgesehen von den in Art. 5 des Gesetzes vom 5. Juli 1836 vorgesehenen Strafen.

Pays-Bas.

Le Ministre des finances a décidé que l'acide carbonique, tant à l'état solide qu'à l'état liquide, entrerait désormais en franchise dans les Pays-Bas, ainsi que les courroies de transmission en caoutchouc, en cuir ou en coton.

Niederlande.

Das Finanzministerium hat verfügt, daß Kohlensäure sowie Transmissionsriemen von Kautschuk, Leder oder Baumwolle fortan zollfrei eingeführt werden. Die Kohlensäure darf sich sowohl in festem als in flüssigem Zustande befinden.

Cuba.

Les surtaxes de douanes sur les boissons sont abolies; en leurs lieu et place, il sera exigé un impôt sur la consommation, de 2 cent. de piastre, par litre en pièces, et de 3 cent. de p., en bouteilles ou dames-jeannes.

Handelsverträge. — Traités de commerce.

Der «Politischen Korrespondenz» zufolge sollen die Konferenzen für den Abschluß eines Handelsvertrages zwischen Oesterreich und Frankreich am 11. d. M. beginnen. Von Seite Oesterreichs werde beabsichtigt, die Verhandlungen auf einige wenige Artikel des bestehenden Tarifs zu beschränken und als Dauer des Vertrages ca. 3 Jahre zu beantragen, damit der Ablauf des Vertrages mit dem Ablauf des deutsch-österreichischen und des italienisch-österreichischen Vertrages zusammenfalle.

D'après la *Politische Korrespondenz* à Vienne les conférences pour la stipulation d'un traité de commerce entre l'Autriche et la France doivent commencer le 11 courant. L'Autriche a l'intention de limiter les négociations à quelques articles du tarif actuel et de proposer comme terme du traité l'époque où les traités austro-allemand et austro-italien expireront, ce qui constituerait pour le traité austro-français une durée d'environ 3 ans.

Ausstellungen — Expositions

Elektrizitäts-Ausstellung in Turin, 1884.

Der Anmeldetermin ist bis zum 31. dieses Monats verlängert worden (S. Pag. 229 dieses Blattes.) Programme und Anmeldeformulare werden auf Verlangen von der eidg. Telegraphendirektion geliefert.

Exposition d'électricité à Turin, 1884.

Le terme pour les demandes d'admission est prolongé jusqu'au 31 de ce mois. (V. page 229 de cette feuille.) Les programmes et les formulaires de demande d'admission seront fournis, sur demande, par la direction des télégraphes, à Berne.

Verschiedenes — Divers

Le commerce des machines, appareils et outils en Russie.

(Extrait du rapport du Consul belge à Moscou, sur l'année 1882.)

Le crédit d'usage est de trois à six mois, quelquefois neuf mois, de la date du connaissance. Ordinairement, après la réception de la marchandise, le fabricant présente sa traite à l'acceptation; cette traite est escomptée ou remise à un banquier de la place pour en effectuer l'encaissement à l'échéance.

La vente au comptant, c'est-à-dire avec paiement dans le mois de la facture, n'est guère possible en Russie, où l'acheteur exige de longs crédits. En consignation, il ne se fait que peu d'affaires.

Les négociants ou fabricants qui désireraient établir des relations dans ce pays doivent être d'une grande prudence dans le choix de leurs agents et en exiger des références sur les principales maisons de banque de la place.

Machines et appareils. L'industrie mécanique russe a acquis pendant ces dernières années un certain développement, grâce à des droits protecteurs presque prohibitifs qui rendent l'importation de plus en plus difficile. Le pays reste cependant tributaire de l'étranger pour un grand nombre de moteurs, appareils ou métiers destinés aux filatures et aux ateliers de tissage du coton, du lin, de la laine et de la soie.

Mécaniques pour le coton et le lin. Les machines à filer et à tisser proviennent exclusivement d'Angleterre; celles qui servent aux apprêts et à l'impression des tissus sont achetées en majeure partie en Alsace, en Saxe et à Manchester.

Mécaniques pour la laine. La Belgique a jusqu'aujourd'hui le monopole des appareils employés dans le lavage des laines et vient immédiatement après l'Angleterre pour la fourniture des machines à filer et à carder. L'Allemagne et l'Angleterre livrent l'outillage des ateliers de tissage, et la Belgique concourt avec les mêmes pays pour les machines à apprêter les tissus.

Mécaniques pour la soie. Les fabricants importent la plupart de leurs machines de France; la Suisse, depuis quelques années, en fournit également.

Machines à vapeur. Les industriels du gouvernement de Moscou commandent encore en Angleterre, en Allemagne et en Belgique les machines d'une force supérieure à 25 chevaux; les progrès de la fabrication russe ne sont pas suffisants pour s'affranchir entièrement de l'étranger, et le constructeur est obligé d'importer un grand nombre de pièces qu'il ne saurait fabriquer dans ses ateliers. Pour les filatures et ateliers de tissage, l'Angleterre, concurrence avec la Belgique, construit les machines à distribution par tiroirs des systèmes Corliss et autres. Les machines système Sulzer, avec distribution par soupapes, viennent principalement de la Suisse; la plupart des types d'importation allemande appartiennent au système Zimmermann.

Grâce aux agents intelligents que quelques constructeurs belges possèdent à Moscou, nos machines y ont pu trouver de nombreux débouchés et ont acquis une excellente renommée. Depuis le nouveau tarif douanier, les industriels désirent recevoir leurs machines franco Moscou, frais de douane et de transport compris. Les prix de vente sont calculés en roubles, et le mode de paiement est réparti par tiers: à la commande, à la réception et à trois mois après cette dernière.

Locomotives. La France et la Belgique envoient peu de machines locomotives; l'Angleterre et l'Allemagne monopolisent le marché. Le système horizontal est ordinairement préféré. Les droits d'entrée en or s'élèvent à 90 kopecks le poud.

Locomotives. Une véritable prohibition pèse sur ces machines; les droits actuels en or sont, par poud, de 1 r. 40 k.

Machines-outils. Les machines-outils pour travailler les métaux et le bois sont importées d'Angleterre, d'Allemagne et de Belgique. Les tours anglais sont recherchés pour leur solidité et leur construction soignée. Les machines à raboter, à percer, proviennent en majeure partie de la Saxe, les prix étant moins élevés que ceux de l'Angleterre. Pour concourir avec ces pays, il faut suivre leurs modèles et indiquer dans les prix-courants les dimensions en mesures anglaises.

Les frais de douane et de transport pour les machines-outils peuvent être calculés au change de 2.50 à 2 r. 10 k. par poud.

Pompes à incendie. Ces appareils sont d'un très grand usage. A Moscou, la plupart des constructions étant en bois, les incendies sont fréquents. Les pompes belges sont très recherchées. Les pompes à bras, de fabrication russe, d'un diamètre inférieur à six pouces, peuvent lutter avec celles de l'étranger.

L'importation des pompes à incendie, à vapeur, tend à augmenter; le type préféré est du système horizontal de 25 à 40 chevaux de force. Le poids du chariot ne doit pas dépasser 45 à 60 pouds; les Anglais ont adopté pour la Russie un chariot spécial.

Les maisons principales d'importation de machines-outils et autres sont:

Jochim, rue Miasnitzkaja; Tolch, id.; Froom, id.; List, id.; Berlein, Varvarka; Kepenne, place de la Loubianka; Bellanger, rue Miasnitzkaja; Floo, id.; Pontigayot, id.

Chaudières. Nos prix sont inférieurs à ceux d'Allemagne et d'Angleterre. Les chaudières russes coûtaient, suivant les systèmes, de 6 r. 50 k. à 7 roubles par poud en mai 1883. La Belgique pouvait livrer à 5 r. 95 k. le poud franco Moscou. Depuis quelques mois, une chaudière système De Nayer est installée dans une des fabriques les plus importantes du gouvernement de Moscou; les résultats obtenus au point de vue de l'économie du combustible ont été très satisfaisants. D'autres usines se proposent de monter des appareils de ce système.

Machines agricoles. La plupart des machines étrangères viennent d'Angleterre et d'Allemagne. Les dépôts à Moscou sont: Ramson Sims et Head, rue Pétrofka; Berlein, rue Varvarka; List, rue Miasnitzky; Société «Rabotnik», rue Vozdvijenska.

Outillage. L'outillage des différents métiers est encore une des branches principales du commerce d'importation, dont la valeur, en 1881, s'est élevée à 2,716,000 roubles. La fabrication des outils a peu progressé en Russie, et nous pouvons affirmer que l'étranger fournit les neuf dixièmes de la consommation.

Les outils pour le travail du bois, tels que scies, rabots, ciseaux, etc., proviennent de France, d'Angleterre et d'Allemagne. Les outils de qualité supérieure sont achetés en Angleterre; ceux de qualité inférieure sont livrés par l'Allemagne.

Parmi les outils de provenance étrangère employés dans le travail des métaux, les limes occupent le premier rang. Celles de provenance anglaise sont préférées. Les limes allemandes sont beaucoup plus légères que les limes anglaises; mais la trempe de l'acier laisse à désirer et ne permet guère de les retailler plusieurs fois. Voici le prix comparatif de quelques limes anglaises et allemandes:

Limes rondes, demi-rondes et carrées. Prix de revient par douzaine à Moscou.			
Limes douces.		Anglaises.	Allemandes.
		R. K.	R. K.
Longueur	8 pouces	3. 63	2. 78
»	9 »	4. 18	3. 43
»	10 »	5. 12	4. 07
»	11 »	6. 25	5. 40
»	12 »	7. 29	5. 83

Les principales maisons d'importation d'outils et instruments sont:

Kirchhof, rue Miasnitzkaja; Kirchhof, rue Grande-Loubianka; Pontigayot, rue Miasnitzkaja; Jochim, rue id.; Tolch, rue id.; Froom, rue id.

La bijouterie allemande dans les possessions espagnoles d'Amérique.

(Communications du Consul de France à Porto-Rico.)

... Mais où l'Allemagne prime aujourd'hui et fait un commerce qui peut être évalué de deux à trois millions de francs, c'est dans la *bijouterie fine*. On fabrique maintenant, en Allemagne, avec de l'or de moins de 14 carats, prenant ainsi le dessus sur les produits suisses. C'est un mélange d'or et d'argent auquel on donne ensuite la couleur de l'or. Les produits de cette industrie inondent l'île et le bénéfice qu'en retirent les fabricants allemands est immense.

... En présence de ces produits, les similaires français ne peuvent soutenir la concurrence: les habitants du pays cherchent moins, en effet, la valeur intrinsèque que l'apparence de l'objet.

Renseignements sur le commerce de Zanzibar.

Depuis quelques années, Zanzibar a pris un grand développement au point de vue commercial. Quoique le port ne soit pas encore terminé, il a été visité, en 1882, par cent vingt-cinq navires. La population est évaluée à 100,000 habitants, dont cent Européens.

Quelques maisons importantes ont été créées par des étrangers, surtout par des Américains. Cependant le commerce avec les indigènes est presque exclusivement entre les mains des Arabes et des Hindous. La valeur de l'importation des marchandises européennes est estimée à 10 millions de marks, dont 4 pour le commerce allemand.

Les importations européennes portent surtout sur les articles suivants: cotonnades anglaises à raies ou à carreaux bleus-blancs-rouges, les toiles d'Amérique, le drap rouge, les tissus de tout genre et de diverses nuances, les manteaux arabes noirs et rouges, avec broderies d'or, les outils, les armes, le fil de laiton, la poterie, la coutellerie, les verres et gobelets, les miroirs, les bracelets et autres objets de parure.

(Export.)

Usages de crédit dans la République Argentine.

Les agents français font aux acheteurs beaucoup de concessions; ainsi ils leur accordent de très longs crédits, tandis que les représentants d'autres nations européennes demandent à être, autant que possible, payés comptant, ou à des échéances très courtes. Par ce procédé les agents français exposent leurs maisons à de nombreuses pertes; souvent des acheteurs, au jour de l'échéance, sont dans l'impossibilité de remplir leurs engagements. Le procédé qu'emploient la plupart des maisons anglaises semble préférable. Quand celles-ci ont choisi un représentant, elles lui accordent toute latitude de vendre à qui il veut et aux conditions qu'il juge convenables. Seulement l'agent demeure responsable du paiement. Naturellement les Anglais accordent à leurs représentants des commissions plus fortes que celles qu'accordent les maisons françaises. Pour les Allemands, c'est la maison qui supporte presque toujours les risques; si l'agent est responsable, il reçoit une commission supplémentaire.

(Export.)

Textilwaaren in Smyrna.

(Auszug aus einem Bericht des englischen Konsuls in Smyrna.)

Baumwoll- und Leinenwaaren bilden einen der hauptsächlichsten Einfuhr-Artikel von Smyrna. Ungefähr zwei Drittel dieser Einfuhr entfällt auf Großbritannien. Ein ansehnliches Quantum ist *schweizerisches* Produkt, von Marseille eingeführt. Oesterreich und Deutschland liefern ebenfalls etwas Weniges. Amerika hat sich mit rasch zunehmenden Quantitäten Drill und Sheeting auf dem Markt eingeführt. Die Preise dieser amerikanischen Stoffe sind billiger als diejenigen, die England gewähren kann. Vor 10 oder 15 Jahren waren deutsche Baumwollwaaren um 10 % billiger zu haben als englische; heute sind umgekehrt die englischen bei ähnlicher Qualität 10 bis 15 % billiger als die deutschen.

Die Einfuhr von Seide und Sammet repräsentirte im Jahre 1879 ausnahmsweise einen Werth von 165,880 £, sank aber seitdem successive auf den Werth von 83,500 £. Die besten Qualitäten kommen aus Frankreich und Italien. Die Damen von Smyrna verschmähen selbst die beste englische Seide, weil dieselbe weniger Schein entfaltet und dennoch kostspieliger ist. Während der letzten fünf Jahre war England an der Einfuhr mit einem durchschnittlichen Werth von 9200 £ theilhaftig.

Russische Handelsbeziehungen mit Bulgarien.

(Auszug aus einem Bericht des österreichischen Konsuls in Moskau.)

Es liegt ganz im Geiste der Zeit und ist namentlich den jetzt hierzulande herrschenden Tendenzen gemäß, daß Rußland sich auf der Balkanhalbinsel handelspolitisch geltend zu machen sucht. Schon im Herbst des Jahres 1881 organisirte ein bedeutender Moskauer Kaufmann, Namens Muranewitsch, eine Expedition auf die Balkanhalbinsel, namentlich aber nach Bulgarien, um die dortigen Bedürfnisse zu erforschen und Handelsverbindungen anzuknüpfen. Nach seiner Rückkehr bildete sich hier ein Comité aus etwa einem Dutzend der angesehensten Moskauer Fabrikanten und Kaufleute. Der ausgesprochene Zweck dieser Vereinigung war «die Anknüpfung enger commercieller Bande mit den stammverwandten Staaten der Balkanhalbinsel». Ungefähr gleichzeitig wurde an der untern Donau die russische Dampfschiffahrt durch die Fürstin Gagarin begründet. Auch der Industriekongreß der vorjährigen Ausstellung stellte einige, denselben Zweck verfolgende Anträge, und gegen Ende des Jahres beschloß die Russische Dampfschiffahrtsgesellschaft in Odessa, eine Ausstellung von Mustern derjenigen österreichisch-ungarischen und deutschen Waaren zu veranstalten, die heute in Bulgarien Absatz finden und die durch russische Erzeugnisse vorthellhaft ersetzt werden könnten. Praktisch hat diese planmäßige Aktion noch keine anderen Resultate ergeben, als etwa einige Lieferungen aus russischen Fabriken für die bulgarischen Truppen. Auch in der Zukunft dürften sich die etwas sanguinischen Hoffnungen der Veranstalter dieses commerciellen Eroberungszuges kaum erfüllen, denn der russische Kaufmann ist wol rührig und unternehmend, aber gewohnt, mit großem Gewinne zu arbeiten, und den wird er in den armen und bedürfnislosen Balkanländern kaum einheimen können, namentlich da es sich dort darum handelt, am Platze bereits eingebürgerte Konkurrenten zu verdrängen, folglich durch mäßige Preise sich zu empfehlen.

Handelsbeziehungen mit Portugal.

(Auszug aus dem Bericht des österreichischen Konsuls in Lissabon über das Jahr 1882.)

Frankreich, England und Deutschland besitzen in Portugal ein ganz bedeutendes Absatzgebiet für ihre Industrie; sie lassen Lissabon und Porto durch Reisende besuchen, die Käufer gewöhnen sich im Laufe der Zeit an diese und geben ihnen bei Ertheilung von Aufträgen immer den Vorzug. Das verhindert aber nicht, daß die französischen und andere Häuser auch ihre Agenten am Platze haben, welche die Geschäfte überwachen und ein stets vermittelndes Organ zwischen Käufer und Verkäufer bilden. Die reichlichen und billigen Verkehrswege Portugals mit Frankreich, Deutschland und England begünstigen allerdings den Handel mit diesen Ländern in ausgedehntem Maße, kommen aber den österreichisch-ungarischen Industriellen ebenso zu statten. Dennoch würden kleine Firmen schwerlich ihre Rechnung dabei finden und arbeiten diese deshalb in Frankreich und England durch Kommissionäre, welche ihre Reisenden senden. Allerdings arbeiten einige Wiener Kommissionshäuser in gleicher Weise mit Lissabon, allein sie beschränken sich meist auf Wiener Artikel, die große österreichisch-ungarische Industrie hat im Ganzen wenig Antheil daran, und doch könnte gerade diese direkt mit Portugal in Verbindung treten und würde gewiß ihren Erzeugnissen Eingang verschaffen und ihre Rechnung dabei finden, wenn sie das Land regelmäßig besuchen ließe.

Durch Anfragen und durch Informationen seitens der Konsularämter läßt sich kein Markt erobern, da gehört vor Allem Selbstvertrauen und Unternehmungslust dazu. Bei der heutigen erdrückenden Konkurrenz und dem erleichterten Verkehr darf kein Industrieller mehr warten, bis die Käufer ihn aufsuchen; er muß vielmehr zu ihnen kommen, um seine Produkte zu vertreiben und nicht zurückzubleiben.

Wollen überhaupt unsere Industriellen sich hier ein lohnendes Absatzgebiet eröffnen, so müssen sie sich den hiesigen Anforderungen anpassen und die Geschäfte in gleicher Weise wie die Franzosen, Engländer und Deutschen aufnehmen, und der Erfolg wird nicht ausbleiben.

Die Verkäufe für alle Kurzwaren, Eisenwaren, wollene und halbwollene Stoffe, Schuhe etc. werden auf sechs Monate Zeit abgeschlossen; dagegen alle großen Artikel nur auf drei Monate oder gegen Kreditöffnung in Paris, London und Hamburg. In den meisten Fällen tritt der Verkäufer auf den Käufer, sendet die Primen zum Acceptor durch seinen Agenten und begibt sein Papier in Hamburg, resp. Wien oder Paris.

Le commerce de Homs et de Hama (Turquie d'Asie).

(Extrait d'un rapport du Vice-Consul de France à Homs et Hama.)

Tout le commerce d'importation est entre les mains de boutiquiers ou détaillants qui s'adressent aux commissionnaires de Tripoli et de Beyrouth, ou bien vont eux-mêmes dans ces deux villes acheter les marchandises qui leur conviennent. Tant à Homs qu'à Hama, on ne peut trouver une seule maison sérieuse, travaillant à son compte ou à la commission. Les maisons de banque font absolument défaut, et le change est inconnu à Hama et à Homs.

Le modeste *seraf* ou changeur juif que l'on rencontre fréquemment dans les rues de Damas, Beyrouth, Alep, etc., n'existe même pas. Les négociations de traites se font à l'amiable entre les importateurs et les exportateurs. Lorsqu'il s'agit de fortes sommes pour les besoins des achats de céréales, laines ou autres marchandises, le numéraire est importé par moutres.

Tant à Homs qu'à Hama l'on ne trouve aucun commerçant européen. La maison Bougleux, de Livourne, a seule fait un essai, l'année dernière, en envoyant un agent italien à Hama pour y faire des achats de blé et paraît devoir s'établir à Hama, où elle compte pouvoir importer des riz d'Italie et autres marchandises.

Les maisons européennes qui voudraient s'établir à Homs ou à Hama trouveraient, j'en suis persuadé, à exercer un commerce très lucratif, tant à l'importation qu'à l'exportation. Ces maisons trouveraient aussi de beaux bénéfices dans les opérations de banque, qui deviendraient plus nombreuses si l'on pouvait compter sur des maisons de confiance. En un mot, ce pays est encore inconnu du commerce européen, qui pourrait en tirer certains avantages.

Les observations sur notre commerce national sont les mêmes que celles qui peuvent être faites sur celui de Beyrouth. Nos produits perdent tous les jours du terrain, pendant que ceux de nos concurrents anglais, allemands, autrichiens et suisses se répandent de plus en plus.

Djeddah als Importplatz.

(Auszug aus dem Bericht des österreichischen Konsuls über das Jahr 1882.)

Der Import von Djeddah ist immer noch ein relativ sehr bedeutender. Da das Innere des Landes vollkommene Wüste ist und absolut nichts produziert, so muß Alles importiert werden. Nicht bloß die Küstenstädte und Mecca und Medina, sowie die flottante Beduinenbevölkerung des Innern, sondern auch noch einen Theil des Nedjd versieht Djeddah mit europäischen und indischen Produkten. Ferner kommen alljährlich 30,000 bis 40,000 Pilger in Mecca an, welche fast durchwegs 4 bis 6 Monate im Lande verweilen, so daß es nicht zu hoch gegriffen sein dürfte, wenn man die Anzahl Personen, welche von Djeddah ihre Bedürfnisse beziehen, auf mehr als eine Million veranschlagt.

Zu den hauptsächlichsten Importartikeln gehören: Manufakturen (Grey Cloth und Shirts) von Manchester für 2½ Mill. Fr., Prints von England, der Schweiz und Syrien für 85,000 Fr.

Haïti.

On lit dans le *Moniteur officiel du commerce* que les ports d'Anse-Hainaut et de Damerie ont été provisoirement ouverts au commerce étranger, tandis que les ports de Jérémie, de Jaemel et de la Grande-Anse, occupés par les forces insurrectionnelles, sont fermés.

Exécution des commandes espagnoles. Les expéditions.

(Extrait d'un rapport du Consul belge à Barcelone.)

Je pense avoir prouvé, dans mon rapport du 18 novembre dernier, l'erreur que l'on commet en envoyant dans ce pays des marchandises de qualité inférieure.

Les fils et tissus de coton et de lin sont les seuls articles pour lesquels les droits varient selon la finesse; le tarif espagnol ne fait des dis-

tinctions de qualité ou de valeur pour aucun autre. Deux produits de la même nature ou de la même espèce, quoique de prix différents, sont, en conséquence, soumis à un droit unique, et les frais étant égaux, il s'en suit que le plus cher est, toute proportion gardée, moins grevé que l'autre et que, plus les frais de tous genres sont élevés, moins l'écart des prix devient sensible. Telle est la raison pour laquelle on a toujours préféré acheter pour l'Espagne l'article de bonne qualité quand on ne le paie pas beaucoup plus cher que celui de qualité inférieure; c'est ainsi que le consommateur espagnol a été habitué à employer la bonne marchandise et qu'il refuse d'en acheter d'inférieure à un prix relativement beaucoup plus bas. Après cette explication, on comprendra facilement pourquoi il est rare qu'on puisse replacer des marchandises refusées à cause de la qualité ou d'un défaut quelconque, sans une forte perte.

Lorsqu'un produit n'est pas dans les conditions exigées par l'acheteur, et *a fortiori* s'il est défectueux, il est préférable de le vendre sur le marché producteur, où l'on réussit toujours à s'en débarrasser avec un rabais raisonnable, que d'en faire l'exportation avec la quasi-certitude d'un laissé pour compte à l'arrivée à destination.

A propos de tissus, nous rappellerons qu'on n'achète que ceux qui par une qualité ou l'autre diffèrent de ceux du pays, — pour démontrer la nécessité d'exécuter fidèlement les ordres et de n'envoyer rien qui ne soit tout à fait conforme, en finesse, dessin ou nuance, aux échantillons présentés. Agir autrement, c'est s'exposer à voir refuser la marchandise, et, pour ces articles, un laissé pour compte signifie, en définitive, la perte des frais tout entière, le manufacturier espagnol vendant ses tissus presque aussi bon marché que nous.

En résumé, il est prudent de ne jamais donner lieu aux réclamations de l'acheteur, ni à ses exigences presque toujours déraisonnables. En maintes occasions, le prétexte le plus futile lui suffit pour rompre ses engagements et refuser tout un envoi, au lieu de rejeter simplement ce qui est défectueux ou non conforme.

La simple logique dit qu'il faut se conformer exactement, pour les expéditions comme pour toutes choses, aux instructions des commettants. Une recommandation à ce sujet pourrait paraître superflue et nous nous serions gardé de la faire si nous ne voyions fréquemment surgir des difficultés et des désagréments à la suite d'infractions à une règle aussi naturelle. Ces infractions, en ce qui concerne les expéditions en Espagne, ont une gravité exceptionnelle. L'expéditeur ne doit, sous aucun prétexte, s'écarter des instructions reçues, quelque étranges que celles-ci puissent paraître, car il ne connaît pas les raisons qui les ont dictées. S'il doute ou soupçonne une erreur, rien ne l'empêche de consulter l'intéressé; il aurait tort, quelque louable que soit son intention, d'assumer une responsabilité dont il ne peut prévoir les conséquences. Même lorsqu'il s'agit d'économies à réaliser, il faut s'assurer du consentement de l'acheteur.

Un point important est d'éviter des omissions ou des erreurs; c'est à quoi on doit veiller avec soin, car il est souvent difficile, sinon impossible, d'y porter remède à temps. Quand il est question de la douane, aucune précaution n'est de trop, dans ce pays où les lois qui régissent la matière, d'une sévérité inouïe, sont appliquées sans ménagement. Cela se comprend, les vérificateurs et autres employés, ayant une part dans les amendes, ne cherchent que l'occasion d'en appliquer. Toute erreur est punie, prouvée, par son énormité même, la bonne foi du déclarant.

Comme il nous semble que la plupart de nos industriels ayant des relations avec l'Espagne n'ont pas même une légère notion des lois et coutumes douanières de ce pays, nous croyons leur être utile en donnant un résumé sommaire des pénalités qui peuvent les atteindre, ainsi qu'un aperçu des usages concernant la douane et l'application de ses lois.

Si on déclare en plus, on paie les droits suivant la déclaration; si c'est en moins, on les paie sur les quantités constatées et sur la différence entre celles-ci et celles indiquées dans la déclaration. Il en est de même quand la marchandise est passible d'un autre droit que celui indiqué dans la déclaration: on applique le vrai droit et une amende équivalente à la valeur des droits sur la différence.

Dans les connaissements et manifestes, non seulement les indications de poids et de quantités doivent concorder exactement avec celles portées sur la déclaration, mais il est bon que le terme par lequel on désigne l'espèce de marchandise soit le même; un manque d'uniformité en cette matière peut donner lieu à l'application d'une amende.

Il n'y a pas en Espagne d'entrepôt proprement dit; toute marchandise débarquée ou ayant franchi la frontière doit payer les droits. L'option au transit a cependant été stipulée dans le dernier traité de commerce franco-espagnol, mais la déclaration de transit doit être faite préalablement.

Kreditreform-Vereine.

Die Handelskammer zu Hanau äußert sich in ihrem Jahresbericht pro 1882 folgendermaßen über die in Deutschland bestehenden Kreditreform-Vereine:

„Das nun abgelaufene erste Geschäftsjahr des in vorigem Jahre zu Hanau entstandenen Vereins weist glänzende Resultate auf und es ist nicht mehr zu bezweifeln, daß die Kreditreform-Vereine in Zukunft eine große Rolle im Geschäftsleben spielen werden. Nicht allein hier, sondern an all' den Orten, in welchen gleiche Vereine gegründet wurden (es sind deren bis heute 26), hat das geschäftstreibende Publikum die Richtigkeit der in denselben verkörperten Idee durch zahlreichen Beitritt anerkannt und bei Benutzung der Vereinsmittel deren Vortrefflichkeit erfahren. In Folgendem soll in kurzen Umrissen der Geschäftskreis der Vereine gezeichnet werden.

„Die Thätigkeit der Vereine am Platz besteht darin, daß sie ihren Mitgliedern zuverlässige Auskunft verschaffen, säumige oder böswillige Schuldner zur Zahlung ermahnen und alle diejenigen, welche nach zweimaliger Mahnung ihren Verbindlichkeiten nicht nachkommen, auf einer Liste zusammenstellen, die monatlich jedem Mitglied behändig wird. Durch diese Listen hat jedes Mitglied ein werthvolles Nachschlagebuch im Haus, das leichtsinnigen und böswilligen Borgern unmöglich macht, ihr Handwerk zu betreiben, denn die von einem Mitgliede gemachte schlechte Erfahrung dient sofort allen Mitgliedern zur Warnung und schützt sie vor gleichem Schicksal.

„Der Verkehr der Vereine untereinander ist durch ganz gleichlautende Statuten geregelt. Das Mitglied des Hanauer Vereins ist gleichzeitig Mitglied sämtlicher Vereine. Mit einer Legitimationskarte versehen, hat das Mitglied oder Beauftragte desselben das Recht, auf allen Vereinsbüros Auskunft zu verlangen, die ihm, so weit das Vereinsmaterial reicht, kostenfrei ertheilt werden muß. Die Vereine tauschen regelmäßig ihre Listen aus und die Geschäftsführer besorgen gegenseitig alle ihnen überwiesenen Mahnungen an ihren Plätzen, wie sie auch gegen eine geringe Vergütung jede schriftliche Auskunftsanfrage erledigen.

„Seit Bestehen des hiesigen Vereins sind demselben etwas über 1000 Forderungen im ungefähren Betrag von 30,500 Mark zur Mahnung übergeben worden, wovon 51 % bezahlt wurden. Die ausgegebenen acht Listen enthalten die Namen von 420 Schuldnern, welche den Mahnungen nicht nachgekommen sind. Auskunftsertheilungen hier am Platz und von und nach auswärts wurden 450 erledigt. Die Mitgliederzahl beträgt 190 Fabrikanten, Kaufleute, Handel- und Gewerbetreibende.

„Der Beitrag eines jeden Mitgliedes beläuft sich auf 12 M. per Jahr und für diesen geringen Betrag steht ihm das ganze Vereinsmaterial zur Verfügung. Am Platz entstehen gar keine weiteren Kosten und bei Mahnungen nach auswärts wird nur die Portoaussage vergütet.“

„Die Errichtung gleicher Vereine in allen Städten Deutschlands wird eifrig betrieben und nimmt einen erfreulichen Fortgang.“

La production de soie en Chine.

Un correspondant du *Bulletin des soies et des soieries* écrit à cette feuille dans un article intitulé: „La maladie des vers à soie n'est-elle pas en Chine?“ ce qui suit: Si nous en croyons les journaux anglais, ce ne serait ni plus ni moins qu'à la *pébrine* que les districts séricicoles de la Chine auraient affaire. Les réticences des éducateurs chinois, dominés par des superstitions religieuses qui leur ferment la bouche dès qu'on touche à ce sujet, rendent toute enquête à cet égard à peu près impossible. Les renseignements particuliers que nous avons reçus nous feraient plutôt croire cependant, qu'il s'agit de la *muscardine*: les vers frappés de la maladie se durciraient, se pétrifieraient en se couvrant d'une poussière blanche. Personne n'ignore qu'au contraire, les vers atteints de la *pébrine*, se liquéfient en quelque sorte, en se putréfiant.

Quoiqu'il en soit, *pébrine* ou *muscardine*, c'est à une maladie que le *North China Herald* incline à attribuer la réduction des récoltes chinoises. Ce qui est certain, c'est que la part de ces récoltes réservée à l'exportation, décroît rapidement depuis trois ans: de 80,000 balles en 1880, elle est tombée à 54,000 balles en 1881, à 52,000 balles en 1882 et elle ne dépassera probablement pas 30,000 balles en 1883.

Ces déficits de production ont été attribués jusqu'à présent à des temps défavorables aux éducations, à des cyclones, à des inondations, etc.; mais cette succession de trois récoltes s'amoindrisant graduellement, peut-elle n'être que le résultat de circonstances accidentelles? Ne présente-t-elle pas au contraire les caractères frappants d'un commencement de maladie?

Tous nos anciens sériciculteurs se rappelleront que les premières mauvaises récoltes de France ont été attribuées, il y a trente ans, aux influences atmosphériques: il a fallu plusieurs années de déceptions avant que l'on se résignât à reconnaître que le mal était plus profond. Et, singulière analogie, de même que chez nous, l'invasion de la maladie a été précédée et en quelque sorte annoncée par une accélération de la production française; de même les récoltes chinoises ont progressé avec une intensité qui a pu faire croire un moment à un développement en quelque sorte indéfini de la production asiatique, dans les années qui ont précédé 1880.

Une autre constatation, et celle-là nous l'avons sous les yeux, est encore de nature à déceler un affaiblissement des races de vers à soie, en Chine: c'est la diminution du rendement soyeux des cocons percés importés en Europe. Ce rendement qui oscillait, il y a trois ans, entre 82 et 84 %, s'est abaissé, l'année dernière, entre 72 et 76 %, et, d'après les premiers arrivages, le rendement baisse encore cette année; il ne dépassera pas, pour la majeure partie, de 62 à 64 %. Les derniers grainages se seraient donc faits en 1883, dans de plus mauvaises conditions que les années précédentes.

De tout ce faisceau d'observations, n'est-on pas fondé à conclure, nous ne dirons pas à la certitude, mais à la probabilité, soyons encore plus réservé, à la possibilité de l'existence de maladies sur les races de vers à soie en Chine?

Le marché des soies à Milan.

M. le Consul de France écrit à son gouvernement en date du 8 septembre: Il s'est fait, dans ces derniers mois, sur le marché de Milan, des achats de soies considérables pour les Etats-Unis. Il en a été exporté d'ici, pour New-York, en juin dernier, pour 1,183,180 dollars et, en juillet, pour 4,112,200. On ne connaît pas encore le chiffre exact pour le mois d'août, mais on assure qu'il sera en progression sur celui de juillet.

La moyenne du prix des cocons, pendant le mois d'août, a été:

A Côme	de 3 fr. 35 le kg pour les vers.
»	» 3 » 90 » » jaunes.
A Bergame	» 3 » 26 » » verts.
»	» 3 » 69 » » jaunes.
A Brescia	» 2 » 95 » » verts.
»	» 3 » 89 » » jaunes.
A Milan	» 3 » 18 » » verts.
»	» 3 » 94 » » jaunes.

Soies et soieries:

Exportations du district consulaire de Lyon aux Etats-Unis.

	Dans les 9 premiers mois des années		
	Septembre 1883	1883	1882
	Fr.	Fr.	Fr.
Soie crue	690,463. 10	4,891,596. 15	7,555,174. 55
Soies, organsins	—	127,135. 75	29,588. 95
Etoffes de soie et velours	4,751,238. 65	36,627,328. 20	43,555,109. 45
Rubans taffetas et velours	—	—	—
Tulles, crêpes, gaze, dentelles	81,833. 55	780,726. 15	77,464. 05
Châles	—	—	—
Passementeries, lacets	6,976. 10	29,384. 40	16,180. 85
Dorures, ornements d'église	53,572. 05	607,489. 90	592,048. 42
Totaux	5,584,083. 45	43,063,660. 55	51,825,566. 27

Magasin général des soies de Lyon.

Mouvement du mois de septembre 1883.

	Stock du 1 ^{er} sept.	Entrées du mois	Sorties du mois	Stock le 30 sept.
Chine	1,492	106	237	1,361
Japon	1,089	628	380	1,337
Canton	431	475	125	781
Bengale	86	37	31	92
Europe	702	149	76	775
Total	3,800	1,395	849	4,346

Mouvement des docks de Londres.

Pendant le mois de septembre.

Sortes	Arrivages		Livraisons		Stock au 30 septembre	
	1882	1883	1882	1883	1882	1883
Bengale	17	58	72	25	511	717
Chine	861	311	1,957	1,535	15,332	11,900
Canton	1,759	356	522	523	6,201	7,177
Chine-Chine	—	—	—	—	3	4
Japon	576	223	426	500	7,263	8,450
Totaux	3,213	948	2,977	2,583	29,310	28,248

Bulletin des soies et des soieries.

Situation de la Banque nationale de Belgique.

	27 septembre	4 octobre	27 septembre	4 octobre
	fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	91,980,032	93,114,743	Circulation	821,358,730
Portefeuille	276,355,158	275,417,792	Comptes courants	72,882,212
				824,003,150
				72,060,874

Situation de la Banque d'Angleterre.

	27 septembre	4 octobre	27 septembre	4 octobre
	£	£	£	£
Encaisse métall.	24,355,909	23,755,283	Circulation de billets	25,269,595
Réserve	14,082,745	12,166,080	Dépôts publics	6,102,926
Effets et avances	21,187,618	21,101,962	Dépôts particuliers	25,053,510
Valeurs publiques	13,693,631	13,692,552		26,610,715
				5,899,779
				23,250,557

Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

	22. September	29. September	22. September	29. September
	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand	577,116,000	548,094,000	Notenumlauf	711,454,000
Wechsel	397,624,000	512,805,000	Täglich fällige	806,359,000
Effekten	12,725,000	18,590,000	Verbindlichkeiten	185,399,000
				179,698,000

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	23. September	30. September	23. September	30. September
	östr. fl.	östr. fl.	östr. fl.	östr. fl.
Metallschatz.	198,249,059	199,053,989	Banknotenumlauf	349,422,190
Wechsel:			Sofort fällige Verbindlichkeiten	2,698,107
auf das Inland	143,636,684	162,359,429		1,276,500
auf d. Ausland	3,682,268	3,138,969		
Lombard	23,701,800	25,160,500		

Situation de la Banque de France.

	27 septembre	4 octobre	27 septembre	4 octobre
	fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métall.	2,003,706,550	1,999,313,453	Circulation	
Portefeuille	1,003,587,477	978,344,949	de billets	2,928,588,690
Avances sur nantissement	300,781,686	306,840,956		2,983,358,460

Einfuhr Belgiens aus der Schweiz.

Importations de Suisse en Belgique.

	Januar bis Ende August 1881	1882	1883	
	q.	q.	q.	
Chocolade	18	77	150	Chocolat.
Butter, frisch und gesalzen	499	826	505	Beurre frais et salé.
	Hunderte	Centaines.		
Eier	—	8,080	29,501	Oeufs de volaille.
	kg.	kg.	kg.	
Rohseide	2,695	6,587	5,481	Soies brutes.

Ausfuhr Belgiens nach der Schweiz.

Exportations de Belgique pour la Suisse.

	Januar bis Ende August 1881	1882	1883	
	q.	q.	q.	
Stärke	2,990	2,450	2,357	Amidon.
Weizen, Spelt, Mengkorn	95,510	134,727	13,610	Froment, épeautre, méteil.
Haber, Mais, Buchweizen	16,330	29,780	6,140	Avoine, maïs, sarrasin.
Reis	7,742	5,068	7,078	Riz.
Guano	2,109	2,549	996	Guano.
Baumwollgarn.	1,914	2,286	2,416	Fils de coton.
Wollgarn etc.	326	431	330	Fils de laine, etc.
Leinengarn und anderes	3,220	2,120	3,455	Fils de lin et autres.
Vegetabilische Oele, nicht zur Nahrung dienende	7,494	8,291	8,814	Huiles végétales, non alimentaires.
Fette	12,082	15,078	12,395	Graisses.
Wolle	457	43	106	Laines.
Kupfer und Nickel, roh	255	621	279	Cuivre et nickel bruts.
Rohes Guß	3,702	6,801	2,813	Fonte brute.
Eisenblech	14,424	13,834	12,849	Tôles de fer.
Anderes Eisen, geschmiedet, gezogen, gewalzt	12,225	6,087	7,333	Fer battu, étiré, laminé, autres.
Verarbeitetes Eisen, ausgenommen Nägel	2,082	1,624	1,847	Fer ouvré, autres que clous.
Unverarbeitetes Zink	2,487	2,466	2,053	Zinc non ouvré.
Sodasalz	5,813	3,974	6,538	Sels de soude.
Petroleum	60,566	76,985	43,370	Pétrole.
Kandis	3,339	3,883	3,459	Candis.
Baumwollgewebe	984	756	860	Tissus de coton.
Wolltuche: Kaschmir und dergleichen	680	445	441	Draps de laine: casimir et tissus similaires.
Glatte u. croisierte Leinengewebe	1,322	2,008	3,150	Toiles unies et croisées.
Gerberriede	123	2,588	—	Ecorces à tan.
Fensterglas	10,696	7,307	7,132	Verres de vitrage.
	kg.	kg.	kg.	
Rohseide	10,862	7,342	—	Soies brutes.
Tabak, nicht fabrizirt, exkl. Rippen	1,702	9,029	414	Tabacs non fabriqués, non compris les côtes.
Cigarren	4,791	8,582	7,645	Cigares.
	100 Stück	Cent pièces		
Dachschiefer	3,952	6,320	1,645	Ardoises pour toitures.
Waffen	98,856	144,270	115,811	Armes.
Baumwoll-Tüll u. -Spitzen	1,103	12,110	4,073	Tulles, dentelles et blondes de coton.
Anderes als glatte u. croisierte Leinengewebe	151,458	52,781	20,518	Tissus de lin, etc., autres que croisés et unis.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 3 octobre 1883, à neuf heures avant-midi.

No 1023.

C. Mathey, fabricant,
Renan.

MATHEY

Montres de sa fabrication.

Le 3 octobre 1883, à neuf heures avant-midi.

No 1024.

C. Mathey, fabricant,
Renan.

CONSTI MATHEY

Montres de sa fabrication.

Den 3. Oktober 1883, 10 Uhr Vormittags.

No 1025.

Fritsch-Gisler, Fabrikant,
Horw bei Luzern.



Spezialität von Virginier Cigarren.

Le 6 octobre 1883, à huit heures avant-midi.

No 1026.

J. Delaye, négociant,
Carouge.



Son produit: „Cirage à la pelle“.

Le 6 octobre 1883, à neuf heures avant-midi.

No 1027.

F. Gallin, fabricant,
Carouge.



Produits de sa fabrication (bougies).

Den 6. Oktober 1883, 9 Uhr Vormittags.

No 1028.

A. Maestrani, Fabrikant,
St. Gallen.



Chocolade, Cacao.

Den 9. Oktober 1883, 10 Uhr Vormittags.

No 1029.

J. Zingg, Kaufmann,
Altishausen.



Butter in Tonnen und Fässern.

Bekanntmachung.

Bei dem unterzeichneten Amt kann gegen Einsendung von 5 Fr. die brochirte Sammlung sämtlicher bis Ende 1882 eingetragenen **schweiz. Fabrik- und Handelsmarken** bezogen werden.

Die Sammlung der bis zum gleichen Zeitpunkt in der Schweiz hinterlegten und publizierten **ausländischen Marken** wird zum Preise von Fr. 2.50 abgegeben.

Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken.

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

Demande d'annulation de titres.

M. Emile Walker, banquier à Zurich, s'est adressé au Tribunal de Lausanne pour obtenir l'annulation de 170 actions anciennes Ouest-Suisse, de 500 fr. chacune, représentées par des certificats de 5 actions chacun, portant les N°s 4596, 4958, 5366, 5367, 5453, 5461, 5549, 5555, 5561, 5942, 6903, 7518, 7690, 7781, 9041, 9054, 9055, 9092, 9462, 11790, 11796, 11797, 11814, 12407, 12408, 13276, 13277, 13531, 13719 et 17124 à 17128, actions qui lui ont été volées à Zurich dans la nuit du 31 octobre au 1^{er} novembre 1881.

Dans sa séance du 19 juin 1883, le Tribunal de Lausanne, en conformité des art. 850 et 851 du Code fédéral des obligations, a décidé qu'il y avait lieu de suivre à la procédure en annulation de ces titres.

En conséquence le ou les détenteurs inconnus des actions susdésignées sont sommés de les produire au greffe du Tribunal de Lausanne, dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis (5 juillet 1883), faute de quoi le Tribunal en prononcera l'annulation.

Donné à Lausanne, le 2 octobre 1883, pour 2^e insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le Président du Tribunal:
Dumur.

Demande en annulation de titres.

Les hoirs de Dame Veuve Lamarosse, demeurant dans le département de la Côte-d'Or (France), représentés par les avocats Rambert & Dubrit, se sont adressés au Tribunal de Lausanne pour obtenir l'annulation de 4 obligations de la compagnie Suisse-Occidentale, émission de 1873, portant les N°s 8651, 8849, 8851 et 19,889, de 1000 fr. chacune, obligations dont ils sont propriétaires et qui ont été volées dans les bureaux de M. Ph. Strasse, banquier à Genève, dans la nuit du 15 au 16 juin 1875.

Dans sa séance du 19 juin 1883, le Tribunal de Lausanne a décidé, en conformité des art. 850 et 851 du Code fédéral des obligations, qu'il y avait lieu de suivre à la procédure en annulation de ces titres.

En conséquence le ou les détenteurs inconnus des obligations susdésignées sont sommés de les produire au greffe du Tribunal de Lausanne, dans le délai de trois ans à partir de la première insertion du présent avis (5 juillet 1883), faute de quoi le Tribunal en prononcera l'annulation.

Donné à Lausanne, le 2 octobre 1883, pour 2^e publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le Président du Tribunal:
Dumur.

Aufforderung.

Gemäß Erkenntnis des Bezirksgerichtes von St. Gallen, d. d. 6. August 1883, und in Anwendung der Art. 849 u. ff. des schweiz. Obligationenrechts wird der gegenwärtig unbekannte Inhaber folgender Obligationen der Vereinigten Schweizerbahnen:

Nr. 2928 I. Hypothek à Fr. 500 zu 4 %
 » 2929 » » 500 » »
 » 2930 » » 500 » »

aufgefordert, dieselben innerhalb der gesetzlichen Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten öffentlichen Aufforderung an gerechnet, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen würde.

St. Gallen, den 8. August 1883.

Die Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Aufforderung.

Auf Ansuchen der Transportversicherungsgesellschaft «Schweiz» in Zürich, als Rechtsnachfolgerin der Bankfirma Schultheß Erben daselbst und gemäß Art. 849 u. ff. O. R. wird andurch der unbekannte Inhaber von drei Stück verloren gegangener 4 %iger Obligationen des Kantons Bern von je Fr. 1000, Emission 1880, Nr. 33,121—33,123, sammt deren Zinscoupons und Talons pro 30. Juni 1881 und folgende aufgefordert, die genannten Titel binnen einer Frist von 3 Jahren, vom ersten Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation derselben im Unterlassungsfalle.

Bern, den 21. September 1883.

Der Gerichtspräsident:
Thormann.

Privat-Anzeigen — Annonces

Konkurssteigerung.

Im Geltstage über **Christian Halter & Sohn Josef**, Fabrikanten in Mellingen, findet die Versteigerung des Vermögens an folgenden Tagen statt:

I. Ueber die **Liegenschaften**: Bestehend in einem geräumigen gutgebauten 4stöckigen Wohnhaus, brandversichert für Fr. 26,800; Waaghäuschen, Scheune mit Remise und Schopfanbau, nebst Wein- und Obstpresse; circa zwei Hektaren Garten, Baumgarten und Ackerland beim Wohnhaus; ein 2stöckiges Fabrikgebäude von Stein, mit Wohnung, nebst den dazu gehörenden Maschinen und Einrichtungen und Wasserrad, versichert zu Fr. 20,550; dazu Wasserrecht mit konzessionierter Wasserkraft, Maschinenhaus mit Dampfkessel, ferner eine Scheune, Wohnhaus und circa 7 Hektaren Acker-, Matt- und Rebland; am **Mittwoch den 17. Oktober**, Nachmittags 1 Uhr, im Gasthof zum **Löwen** in Mellingen. Sodann **Donnerstag den 18. Oktober**, von 1 Uhr an, im nämlichen Gasthofe über: ein 3stöckiges Fabrikgebäude mit 2 Arbeitssälen, Luftheizung, Remise mit Anbau, brandversichert zu Fr. 22,150, hiezu ehehaftes Wasserrecht; 1 große Scheune versichert zu Fr. 11,000; sodann Wohnhaus mit Mühle mit 2 Mahlgängen, Röhle, Wasserrad und Wasserrecht, versichert zu Fr. 10,500, sowie circa 8 Hektaren Acker-, Matt- und Rebland.

Alle Liegenschaften sind in und um die Stadt Mellingen bei der Eisenbahnstation gelegen.

II. Ueber die **Fahrhabe** an folgenden Tagen, je von Vormittags 10 Uhr an, in Mellingen:

a. Freitag den 19. Oktober:

Viehstand, landwirtschaftliche Geräte und Vorräte.

Darunter namentlich: 2 schöne Pferde, 4 Kühe, 1 Rind, 2 Chaisen, 4 verschiedene aufgerüstete Wagen, 1 Pflug, 3 Eggen, circa 500 Centner Heu, circa 100 Centner Stroh, circa 50 Fuder Dünger etc. etc.

b. Montag den 22. Oktober:

Maschinen und Mobiliar der äusseren Fabrik.

Darunter namentlich: 1 Spuhmaschine, circa 100 verschiedene Flechtmaschinen, Spuhlräder, 1 Fraise, 1 Appreturmaschine, 1 Flammapparat, 1 hölzerne und 1 eiserne Siedestände, Haspel, 1 Walze etc. etc.

c. Mittwoch den 24. Oktober:

6 Coffrimaschinen und 24 Einsätze dazu, 2 Geflechtwalzen, 1 Partie Hanf und Hanfgeknüpf, Roßhaarschnürli, Litzen, verschiedene Haargeflechte und Haargeknüpf etc. etc.

d. Donnerstag den 25. Oktober:

Das Hausmobiliar.

Darunter: 7 aufgerüstete Betten, Lingerie, mehrere Kommoden, Chiffonnières, Kästen, Tische, Stühle, Spiegel mit Goldrahmen, Tableaux, Vorhänge, 6 Polstersessel, 1 Fauteuil, 1 Sekretär, 3 Canapés, 1 Waschtisch mit Marmor, Nachttische und anderes Mobiliar.

e. Freitag den 26. Oktober:

Küche-, Haus- und Kellergerätschaften.

Darunter namentlich: Circa 45 Saum Faß, Trottsände, 1 Traubenmühle etc.

f. Mittwoch den 31. Oktober:

Das Mobiliar im alten Schützenhaus.

Darunter namentlich: 4 Bänkel- und 1 Geflechtwalze, Bändelschrauben und Bändelhaspel, 9 Petroleumkochapparate etc. etc. Kaufliebhaber von Nah und Fern werden höflichst eingeladen.

Baden, den 26. September 1883.

Der Geldtagsabgeordnete:

Fr. X. Widmer.

Der Geldtagsaktuar:

A. Reisse, Gerichtsschreiber.

(H-3339-Z)

Eisenbahn-Frachtbriefe,

gutes Papier, mit oder ohne Firma,

für gewöhnliches Gut zu nur Fr. 10 per 1000 Exemplare,
 für Eilgut zu nur Fr. 11 per 1000 Exemplare.

Bei Aufträgen von 5000 Exemplaren und darüber wird besonderer Rabatt gewährt.

Es wird Garantie geleistet, daß die Eisenbahn-Verwaltungen diese Frachtbriefe annehmen.

Gleichzeitig empfehle meine mit ausgewählten Schriften, den neuesten Buchdruck-, Perforir- und Numerir-Maschinen bestens eingerichtete Buchdruckerei zur **Anfertigung aller übrigen Druckarbeiten**, elegante Ausstattung, prompte Lieferung und **äußerst billige Preise** zusehernd

**Kneubühler'sche Buchdruckerei
 in Willisau.**

2

GUSTAVE POUZET OPTICIEN

8, rue du Mont-Blanc (près du Lac) et 24, rue de la Corratierie (près du Musée)

GENÈVE.

Optique. Mathématiques. Electricité. Insectologie. *Envoi par poste.*
 Réparations de lunetterie et d'instruments.

Informations- und Inkasso-Bureaux J. A. TRITSCHLER in Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

Turbinen-Verkauf.

Zwei in bestem Zustande befindliche **Tangentialräder**, je für 600 Liter Wasser und 9 Meter Gefälle, hat billigst abzugeben

Papierfabrik Worblaufen.

Glarus.

Advokatur und Inkasso

D. Legler

(Hauptstraße).

Agence commerciale

P.-E. JACOT

Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

Recouvrements et gérances

Procuration

JULES RAPIN

Agent d'affaires

(O 2762 L) 5, Rue de la Louve, 5

LAUSANNE

Représentation dans les faillites, liquidations, etc.

Renseignements commerciaux

Cautionnement déposé

NB. Le règlement au créancier a lieu immédiatement après la rentrée des fonds.

Ein Mitte der Dreissiger stehender Mann, seit nahezu 20 Jahren im nämlichen Bankgeschäft tätig, sucht persönlicher Verhältnisse wegen anderweitig

**selbstständigen Posten
 oder**

**Betheiligung mit Kapital
 in einem Geschäft anderer Branche.**

Allfällige Anträge beliebe man unter Chiffre X. 1047 an die Annoncen-Expedition von **Rudolf Mosse** in Zürich zu richten. (M 2513 Z)

LÉON GIROD

(O F 36) procureur patenté

Fribourg.

Renseignements — Recouvrement.

Intervention dans les faillites.

Correspondance dans les deux langues.

Anzeige für Raucher.



Die Firma **Ormond & Co.** in Vevey, welche bisher an allen Ausstellungen, an welchen sie sich betheiligte, mit Medaillen beehrt worden ist, findet sich veranlaßt, ihrer werthen und zahlreichen Kundschaft mitzutheilen, daß sie dieses Jahr in Zürich ausgestellt, aber auf die **Beurtheilung durch das Preisgericht verzichtet hat** und aus diesem Grunde, gemäß dem vom Präsidenten des Preisgerichts erlassenen Circular vom 29. März 1883, keinen Anspruch auf irgend welche Auszeichnung machen konnte. (O 2701 L)



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique. Spécialité: **Poinçons pour l'horlogerie.**



Trauben

5 Kilo brutto

Fr. 4. 85

franko

garantirt

C. REY

Sierre.



Enregistrement des marques de fabrique.

Supplement zum Schweizerischen Handelsamtsblatt

Supplément à la Feuille officielle suisse du commerce

Waarenverkehr zwischen der Schweiz und Italien.

Mouvement des marchandises entre la Suisse et l'Italie.

I. Einfuhr Italiens aus der Schweiz.

I. Importation de Suisse en Italie.

	1880	1881	1882	
Spirituosen, Getränke und Oele.				Spiritueux, boissons et huiles.
Mineralwasser, natürliche und künstliche, sowie gashaltige Wasser	q 133	q 171	q 126	Eaux minérales naturelles ou artificielles, y compris les eaux gazeuses.
Wein in Fässern	hl 458	hl 214	hl 212	Vins en fûts.
Wein in Flaschen	Hundert 27	Hundert 15	Hundert 15	Vins en bouteilles.
Essig, gemeiner, in Fässern	hl 84	hl 20	hl 499	Vinaigre commun en fûts.
Bier in Fässern	Hundert Centaines	Hundert Centaines	Hundert Centaines	Bières en fûts.
Bier in Flaschen	—	51	13	Bières en bouteilles.
Spiritus, verästelter od. gewürzter, in Flaschen	hl 828	hl 67	hl 57	Esprits dulcifiés ou parfumés en fûts et bouteilles.
Spiritus jeder Art, in Flaschen	Hundert Centaines	Hundert Centaines	Hundert Centaines	Esprits de toute sorte en bouteilles.
Oele, fette, nicht speziell genannte	q 132	q 139	q 744	Huiles fixes non dénommées.
Oele, flüchtige, oder Essenzen, nicht speziell genannte	kg —	kg —	kg 221	Huiles volatiles ou essences non dénommées.
Kolonialwaaren, Drogen und Tabak.				Denrées coloniales, épicerie et tabacs.
Cichorien, gemahlen oder gebrannt	q 309	q 777	q 2,222	Chicorée torréfiée ou moulue.
Zucker, raffinierter	279	125	188	Sucre raffiné.
Zucker, nicht raffinierter	282	66	40	Sucre non raffiné.
Konfekte und Konserven in Zucker oder Honig	44	45	84	Confitures et conserves au sucre ou au miel.
Thee-Biscuit	39	53	115	Biscuits pour le thé.
Chokolade	183	226	295	Chocolat.
Thee	—	—	13	Thé.
Spezereien, nicht namentlich aufgeführte	—	—	9	Epices non dénommées.
Tabak in Blättern und Stengeln	2,557	13	556	Tabac en feuilles ou en côtes.
Havanna-Cigarren	299	197	396	Cigares de la Havanne.
Tabak, fabrizierter, anderer	853	613	1,170	Tabac manufacturé, autre.
Chemische Erzeugnisse, Apothekerwaaren, Harze und Parfümerien.				Produits chimiques, espèces médicinales, résines et parfumeries.
Gallus-, Gerb- und Essigsäure, unreine	q —	q —	q 129	Acide gallique, tannique et acétique, impurs.
Eisen-, Blei-, Zinn- und Zinkoxid	—	—	114	Oxide de fer, de plomb, d'étain et de zinc.
Essigsäure Thonerde, dito Eisen, Blei und Kupfer	93	—	55	Acétate d'alumine, de fer, de plomb et de cuivre.
Kohlensäure Magnesia	—	—	29	Carbonate de magnésie.
Soda und Potasche	291	436	3,690	Carbonate de soude et de potasse.
Chlorkalk, Chlorkali u. Chloratron (Hypochlorite)	—	—	286	Chlorure de chaux, de potasse et de soude (hypochlorites).
Schwefelsaures Natron und Kali	—	—	114	Sulfate de soude et de potasse.
Weinstein, roh und Weinhefe	19	38	50	Tartre et lies de vin.
Chemische Erzeugnisse, nicht speziell genannte	144	90	482	Produits chimiques non dénommés.
Schießpulver und andere Explosivstoffe	—	—	10	Poudre à feu et autres matières fulminantes.
Zündhütchen und leere Patronen	—	—	47	Capsules fulminantes et cartouches vides.
Kräuter, Blätter, Flechten u. Wurzeln, medizinische, nicht namentlich aufgeführte	20	—	87	Herbes, fleurs, feuilles, lichens et racines médicinales.
Medizinwaaren, nicht namentlich aufgeführte	—	—	147	Espèces médicinales non dénommées.
Seifen, gemeine	38	42	5	Savons ordinaires.
Seifen, parfümte	—	—	62	Savons parfumés.
Parfümerien	7	10	32	Parfumerie.
Farb- und Gerbmaterien.				Teintures et tannins.
Hölzer, Wurzeln, Rinden, Blätter, Flechten, Blüten, Kräuter u. Früchte zum Färben und Gerben:				Bois, racines, écorces, feuilles, lichens, fleurs, herbes et fruits pour teinture et tannage:
a. nicht gemahlene	5,254	2,791	1,234	a. non moulus.
b. gemahlene	1,540	42	332	b. moulus.
Blutlaugensalz	—	—	70	Prussiate de potasse.
Farben, aus Theer und andern bituminösen Substanzen extrahirt:				Couleurs dérivées du goudron et autres substances bitumineuses:
a. in trockenem Zustand	77	48	279	a. à l'état sec.
b. teigartig oder flüssig	—	65	478	b. en pâte ou liquide.
Extrakte aus Farbhölzern und andere Farbstoffe	49	40	190	Extraits colorants de bois de teinture et d'autres matières tinctoriales.
Farben in Tafelchen, Pulver oder in irgend einer andern Form	18	36	488	Couleurs en tablettes, en poudre et de toute autre sorte.
Firniß, in Spiritus	7	20	15	Vernis à l'esprit de vin.
Firniß, anderer	15	17	101	Vernis de toute autre sorte.
Bleistifte, gefärbte	21	16	18	Crayons avec gaines.
Tinte	11	10	17	Encre.
Schuhwische	—	—	28	Cirage.
Schwarz, nicht benanntes	—	—	43	Noir non dénommé.

	q	q	q	
Hanf, Flachs, Jute und andere vegetabilische Spinnstoffe, ausgenommen Baumwolle.				Chanvre, lin, jute et autres végétaux filamenteux, excepté le coton.
Spinnstoffe, vegetabilische, roh	22	35	61	Végétaux filamenteux, bruts.
Seilerwaaren u. Tauwerk, auch getheert	14	20	34	Cordages et câbles, même goudronnés.
Flachs- und Hanfgarne, einfach, roh, gewaschen oder gebleicht	168	37	100	Fils de lin et de chanvre, simples, écrus, lessivés ou blanchis.
Jutengarn, einfaches, roh, gewaschen oder gebleicht	492	1,195	571	Fils de jute, simples, écrus, lessivés ou blanchis.
Flachs-, Hanf- und Jutengarne, gezwirnte	26	26	100	Fils de lin, de chanvre et de jute, retors.
Flachs- und Hanfgewebe für Einballagen, Gurten und Schläuche	37	45	34	Tissus de lin et de chanvre pour toile d'emballage, sangles et tuyaux.
Leinen- und Hanfgewebe, roh oder gebleicht	116	99	328	Tissus de lin et de chanvre, écrus ou blanchis.
Leinen- u. Hanfgewebe, gestickt	2	—	4	Tissus de lin et de chanvre brodés.
Spitzen und Tüll aus Hanf und Flachs	—	—	18	Dentelles et tulles de lin ou de chanvre.
Genähte Gegenstände	15	53	49	Articles confectionnés.
Baumwolle.				Coton.
Baumwolle, roh	—	133	323	Coton brut.
Baumwollengarne, einfache, roh, enthaltend per 1/2 kg.:				Fils de coton, simples, écrus, renfermant par 1/2 kg:
bis 20,000 m.	1,232	3,806	2,860	jusqu'à 20,000 m.
20,000–30,000 m.	1,455	1,762	1,429	20,000 à 30,000 m.
über 30,000 m.	638	582	743	plus de 30,000 m.
Baumwollengarn, einfach, gebleicht	—	—	15	Fils de coton, simples, blanchis.
Baumwollengarn, einfach, gefärbt	8	56	193	" " " simples, teints.
Baumwollengarn, gezwirnt, roh	172	51	45	" " " retors, écrus.
Kettengarn, gescheert	—	—	14	Chaines ourdies.
Baumwollgewebe, im Gewichte von 13 kg u. mehr per 100 m²:				Tissus de coton pesant 13 kg ou plus aux 100 m²:
roh	213	381	605	écrus.
gebleicht	232	182	399	blanchis.
gefärbt od. farbig gewoben	394	370	524	en couleur ou teints.
bedruckt	136	378	376	imprimés.
Baumwollgewebe, im Gewichte von 7 kg und mehr, aber nicht über 13 kg per 100 m²:				Tissus de coton pesant 7 kg ou plus, mais moins de 13 kg aux 100 m²:
roh	4,622	5,286	8,408	écrus.
gebleicht	198	698	350	blanchis.
gefärbt od. farbig gewoben	409	540	1,118	en couleur ou teints.
bedruckt	1,442	1,641	2,056	imprimés.
Baumwollgewebe, im Gewichte von weniger als 7 kg per 100 m²:				Tissus de coton pesant moins de 7 kg aux 100 m²:
roh	395	490	573	écrus.
gebleicht	145	42	43	blanchis.
gefärbt oder farbig gewoben	17	—	28	en couleur ou teints.
Baumwollgewebe, gestickt	71	90	113	Tissus brodés.
Tüll, Gaze und Mousseline	39	40	64	Tulle, gaze et mousseline.
Knöpfe, Strumpfwaaren, Posamentierwaaren und Decken	43	42	78	Boutons, bonneterie, passementerie et couvertures.
Borten und Bänder	14	18	22	Galons et rubans.
Spitzen	41	17	67	Dentelles.
Sammet	16	30	36	Velours.
Genähte Gegenstände	46	37	95	Articles confectionnés.
Wolle, Pferdehaar und anderes Thierhaar.				Laine, crin et poils.
Wolle in Fliesen und Flocken, in natürlichem Zustande, gewaschen, gekämmt, gefärbt; Abfälle von Wolle und Kratzwolle	58	115	1,830	Laine en masse, naturelle, lavée, peignée, teinte; déchets de laine et bourre de laine.
Pferdehaar, roh und gefärbt, u. Thierhaar aller Art	37	37	100	Crin brut ou teint et poils de toute sorte.
Krullhaar, Schnüre und grobe Waaren aus Pferdehaar	89	24	84	Crin frisé, cordes et ouvrages grossiers en crin.
Garn, wollenes und härenes:				Fils de laine ou de poil:
einfach	—	—	18	simples.
gezwirnt	—	—	16	retors.
Matratzen aller Art	40	52	29	Matelas de toute sorte.
Gewebe, wollene:				Tissus de laine:
gekrazte	110	259	451	cardée.
gekämmte	106	51	370	peignée.
Filze, getheerte, gepreßte, zu Sohlen etc.	39	1,117	20	Futres goudronnés, pressés, pour semelles, etc.
Strumpf- u. Posamentierwaaren	6	—	19	Bonneterie et passementerie.
Decken u. Teppiche von Wolle, Kratzwolle, Sahlleuten und Tuchabfällen	27	50	17	Couvertures et tapis de laine, de bourre de laine, de dégrures et de lisières de drap.
Gegenstände, genähte	34	25	79	Confections.
Seide.				Soie.
Seidenraupeneier	5,921	13,780	4,212	Semences de vers à soie.
Cocons	5,757	778	1,245	Cocons.
Seide, einfach gezogene, dublierte und gezwirnte:				Soie grège ou moulinée:
roh	205	216	264	écru.
gefärbt	494	279	5,276	teinte.
Nähseide	281	312	857	Soie à coudre.

Seidenabfälle:	q	q	q	Déchets de soie:	q	q	q	Arbeiten aus Zinn und dessen	q	q	q	Ouvrages en étain et ses alliages.
roh, gekämmt, gefärbt.	369	136	145	bruts, peignés, teints.	—	—	—	Legierungen	—	—	37	Ouvrages en zinc.
gesponnen	134	45	81	filés.	—	—	—	Arbeiten aus Zink.	—	—	96	
	kg	kg	kg						Stücke	Stücke	Stücke	
Sammet	—	—	553	Velours.	—	—	—	Gewehre, fertige	—	—	1,100	Fusils complets.
Gewebe:				Tissus:				Gewehrbestandtheile	—	—	2	Pièces détachées de fusils.
schwarzseidene, u. Lustrin	1,137	665	1,029	de soie noire et lustrine.	—	—	—		—	—	600	
nicht namentl. aufgeführte	1,354	1,054	1,652	non dénommées.	—	—	—		—	—	2	
aus Floretseide	746	634	1,014	de bourre de soie.	—	—	—		—	—	2	
Gewebe aus Seide oder Floret-				Tissus de soie ou de bourre de	—	—	—	Pistolen und Revolver	—	—	546	Pistolets et revolvers.
seide, mit andern Stoffen ge-	6,727	3,586	10,457	soie, mélangés d'autres ma-	—	—	—	Dampfmaschinen mit oder ohne	—	—	—	Machines fixes à vapeur avec
mischt	326	126	132	tières.	—	—	—	Kessel, und hydraulische Mo-	—	—	—	ou sans chaudière, et moteurs
Gewebe, ordinäre	57	259	1,279	Tissus ordinaires.	—	—	—	toren	1,154	151	—	hydrauliques.
Spitzen und Tüll, seidene	—	—	—	Dentelles et tulle de soie.	—	—	—	Lokomotiven, Lokomobilen und	—	—	—	Locomotives, locomobiles et
Spitzen, Borten und Tüll aus	—	—	—	Dentelles, galons et tulle de	—	—	—	Schiffsmaschinen, mit oder	—	—	—	machines pour la navigation
Seide oder Floretseide, mit	—	—	—	soie ou de bourre de soie,	—	—	—	ohne Kessel	843	69	2,758	avec ou sans chaudière.
ächtem oder unächtem Gold	—	—	78	mélangés d'or ou d'argent	—	—	—	Maschinen, nicht namentlich	—	—	—	
oder Silber gemischt	—	—	—	fin ou faux.	—	—	—	aufgeführte, und Maschinen-	—	—	—	
Genähte Gegenstände	142	267	304	Articles confectionnés.	—	—	—	theile	8,648	6,275	13,509	Autres machines et pièces dé-
				Bois et paille.	—	—	—	Kessel, einzelne, von Eisen- oder	—	—	—	tachées de machines.
Holz und Stroh.	t	t	t	Charbon de bois.	—	—	—	Stahlblech, mit oder ohne	1,459	1,317	2,223	Chaudières détachées en tôle
Holzkohlen	2,095	2,152	2,550	Bois à brûler.	—	—	—	Vorwärmer	60	59	102	de fer ou d'acier avec ou
Brennholz	11,997	9,930	16,085	Bois d'ébénisterie.	—	—	—	Garnituren zu Wollkratzen	—	—	—	sans bouilleurs ou chauffoirs.
	q	q	q	Bois en planches ou carreaux	—	—	—		—	—	—	Garnitures de cardes.
Tischlerholz, feines	129	49	123	marquetés pour parquets.	—	—	—	Gepäckwagen für Eisenbahnen	—	173	198	Wagons pour bagages et mar-
Holz in Brettern u. eingelegten	—	234	85	Bois commun brut, scié, équarri,	—	—	—	Gold, roh, in verschiedener Form	—	533	576	chandises.
Tafelchen, zu Parquetböden	—	—	—	simplement dégrossi ou coupé	—	—	—	Goldmünzen	—	—	111	Or brut, de différentes formes.
Holz, gemeines, rohes, geschnit-	m ³	m ³	m ³	à la hache.	—	—	—	Silber, roh, in verschiedener	—	4,993	5,612	Monnaies d'or.
tenes, vierkantig oder ein-	13,193	38,615	6,060	Futaillies neuves ou vieilles,	—	—	—	Form	—	—	—	Argent brut, de différentes
fach behauen	hl	hl	hl	cerclees en bois ou en fer.	—	—	—	Goldschmiedwaaren u. Geschirr:	—	—	—	formes.
Fässer, neue u. alte, mit hölzernen	Raum	De capacité			—	—	—	von Gold	—	9	39	Orfèvrerie et vaisselle:
und eisernen Reifen	2,855	3,430	4,506		—	—	—	von Silber, auch vergoldet	—	98	66	d'argent, même doré.
	q	q	q		—	—	—	Bijouterie:	—	—	—	Bijouterie:
Möbel aus gemeinem Holz	182	156	271	Meubles de bois commun.	—	—	—	von Gold	—	78	1,236	d'or.
Möbel, feinere	11	12	22	Meubles fins.	—	—	—	von Silber, auch vergoldet	—	—	—	d'argent, même doré.
Ruder, Pfähle und Stangen	33	—	88	Rames, échelles et perches.	—	—	—	Taschenuhren:	—	—	—	Montres:
Wurzeln zu Bürsten	25	65	24	Racines à vergettes.	—	—	—	goldene	—	—	—	à boîtes d'or.
Geräthschaften und diverse Ar-	—	—	—	Ustensiles et ouvrages divers en	—	—	—	von anderem Metall	—	—	—	à boîtes de tout autre métal.
beiten aus gemeinem Holz:	—	—	—	bois commun:	—	—	—	Tafeluhren	—	—	—	Horloges de table.
unpolirt, unbemalt	138	531	797	non polis, ni peints.	—	—	—	Orgeln mit Cylinder und Musik-	—	—	—	Orgues à cylindres et boîtes à
andere	42	22	174	autres.	—	—	—	losen	—	—	—	musique.
Holz-Waaren, einschließlich	—	—	—	Merceries en bois, y compris	—	—	—	Uhrwerke:	—	—	—	Mouvements d'horlogerie:
Kinderspielzeug	48	16	105	les jonets d'enfants en bois.	—	—	—	zu Taschenuhren	—	—	—	de montres.
Lastwagen für gewöhnliche	Stücke	Stücke	Stücke	Chariots pour marchandises de	—	—	—	zu Tafeluhren	—	—	—	d'horloges de table.
Straßen	6	21	16	chemins ordinaires.	—	—	—	Uhrenbestandtheile	—	—	—	Fournitures d'horlogerie.
Personenwagen, zweirädrig,	—	—	3	Voitures à deux roues.	—	—	—		—	—	—	
Korbflechter- und Siebmacher-	—	—	—		—	—	—		—	—	—	
arbeiten	109	181	131	Ouvrages de vannerie et nattes.	—	—	—		—	—	—	
Strohgeflechte	113	134	128	Tresses de paille.	—	—	—		—	—	—	
Strohhüte, excl. garnirte Damen-	Hundert	Hundert	Hundert	Chapeaux de paille excepté ceux	—	—	—		—	—	—	
hüte	456	989	1,423	garnis pour dames.	—	—	—		—	—	—	
	Centaines	Centaines	Centaines		—	—	—		—	—	—	
Papier und Bücher.	q	q	q	Papiers et livres.	—	—	—	Steine, Erden, Geschirr, Glas	—	—	—	Pierres, terres, poteries, verres
Lumpen aller Art	140	1,127	631	Drilles ou chiffons de toute sorte.	—	—	—	und Kristall.	—	—	—	et cristaux.
Papier, weiß und im Zeug ge-	—	—	—	Papiers blancs ou de pâte de	—	—	—	Edelsteine bearbeitete:	—	—	—	Pierres précieuses ouvrées:
färbt.	514	146	550	couleur.	—	—	—	Rubinen, Smaragde, Dia-	—	—	—	rubis, émeraudes, dia-
Papier, bunt, vergoldet oder	—	—	—	Papier coloré, doré ou peint et	—	—	—	manten etc.	—	—	—	manants, etc.
bemalt, sowie zum Tapeziren	27	51	242	papier pour tentures.	—	—	—	Achat, Opal, Onyx e.c.	—	—	—	agates, opales, onyx, etc.
Lösch- und Packpapier	57	112	641	Papier buvard et papier épais	—	—	—	Marmor, roher	—	—	—	Marbre brut.
Karten, geographische	—	—	—	d'emballage.	—	—	—	Statuen aus Marmor und Ala-	—	—	—	Statues de marbre et d'albâtre.
	100 Spiele	100 Spiele	100 Spiele	Cartes géographiques.	—	—	—	baster	—	—	—	Ouvrages en marbre et en al-
Spielkarten	—	—	38	Cartes à jouer.	—	—	—	Arbeiten aus Marmor und Ala-	—	—	—	bâtre, autres.
Stiche, Lithographien und	—	—	—	Gravures, lithographies et éti-	—	—	—	Bausteine, roh, geschnitten, be-	—	—	—	Pierres p. constructions, brutes,
Etiquetten	32	19	52	quettes.	—	—	—	bauen oder polirt, einschließ-	—	—	—	scées, sculptées ou polies, y
Pappe, feine	—	—	13	Carton fin.	—	—	—	lich Statuen	—	—	—	compris les statues.
Bücher, gedruckte	55	45	135	Livres imprimés.	—	—	—	Farberden.	—	—	—	Terres colorées.
Register	—	12	18	Registres.	—	—	—	Gyps, Kalk, Cement u. a. nicht	—	—	—	Plâtre, chaux et ciments et autres
Musikalien, gedruckte	—	—	35	Musique imprimée.	—	—	—	metallische Mineralien	—	—	—	minerais non métalliques.
	Fr.	Fr.	Fr.		—	—	—	Backsteine, Dachziegel, Fliesen,	—	—	—	Tuiles, briques, carreaux et
Manuscripte	3,222	8,494	41,787	Manuscrits.	—	—	—	Röhren aus gebranntem Thon,	—	—	—	tuyaux en terre cuite.
	Centaines	Centaines	Centaines		—	—	—	etc.	—	—	—	Houille et coke.
Häute und Felle.	q	q	q	Peaux.	—	—	—	Steinkohlen und Koke	—	—	—	Crausets, cruches, poêles et
Häute und Felle, rohe, frische	—	—	—	Peaux brutes, fraîches ou sèches:	—	—	—	Schmelztiegel, Krüge, Oefen u.	—	—	—	autres ouvrages de terre
oder trockene:	910	583	1,373	non pour pelletterie.	—	—	—	andere Arbeiten aus gemeinem	—	—	—	vernisés ou émaillés.
nicht zu Pelzwerk geeignet	2	—	156	autres.	—	—	—	Thon, ausgen. Fliesen, glasierte	—	—	—	Ouvrages de faïence:
andere	—	—	258	Peaux de mouton et de chèvre.	—	—	—	oder emailierte	—	—	—	fins ou à pâte blanche.
Schaf- und Ziegenfelle	—	—	—	Peaux tannées avec le poil,	—	—	—	Majolika:	—	—	—	dorés ou autrement décorés.
Häute und Felle, mit dem Haar	2	11	14	communes.	—	—	—	feine oder von weißer Masse	—	—	—	Ouvrages de porcelaine dorés
gegerbte, gemeine	25	60	11	Peaux simplement tannées sans	—	—	—	vergoldete oder sonstwie	—	—	—	ou autrement décorés.
unbehaarte	6	—	131	le poil.	—	—	—	verzierte	—	—	—	Plaques de verre ou de cristal:
Häute und Felle, lackierte	—	—	—	Peaux vernies.	—	—	—	Porzellan, vergoldetes oder sonst-	—	—	—	verres à vitre et autres.
Häute und Felle, ohne Haar	142	130	641	Peaux tannées sans le poil et	—	—	—	wie verzierte	—	—	—	polies, non émaillées.
fertig gegerbte, nicht nament-	20	47	20	terminées, non dénommées.	—	—	—	Glas- und Kristalltafeln:	—	—	—	Ouvrages de verre et de cristal:
lich aufgeführte	98	93	178	Peaux coupées.	—	—	—	Fensterglas und anderes	—	—	—	non colorisés, ni passés à la
Häute und Felle, zugeschnitt-	—	—	5	Râclures et rognures de peau.	—	—	—	polierte nicht belegte	—	—	—	meule.
Leimleder und Lederabfälle	—	—	—	Harnais de trait simples.	—	—	—	Glas- und Kristallwaaren:	—	—	—	colorisés ou passés à la meule.
Zuggeschirr, einfaches	—	—	—	Ouvrages de sellerie non dé-	—	—	—	nicht farbige, ungeschliffene	—	—	—	
Sattlerwaaren, nicht namentlich	—	—	—	nommées.	—	—	—	farbige oder geschliffene	—	—	—	
aufgeführte	—	—	—	Chaussures et gants.	—	—	—		—	—	—	
Schuhwerk und Handschuhe	54	30	26	Ouvrages en peaux tannées sans	—	—	—		—	—	—	
Waaren aus unbehaarten, ge-	28	62	66	poil, autres.	—	—	—		—	—	—	
gerbten Fellen, nicht benannte					—	—	—		—	—	—	
					—	—	—		—	—	—	
Mineralien, Metalle und Waaren				Minerais, métaux et ouvrages en	—	—	—	Cerealien u. andere vegetabilische	—	—	—	Céréales et autres produits
daraus.				métaux.	—	—	—	Erzeugnisse.	—	—	—	végétaux.
Bruchsteine, Hammerschlag und	4,520	2,519	11,612	Débris, scories et limailles de	—	—	—	Hafer	—	—	—	Avoine.
Feilspäne von Eisen u. Stahl	324	1,734	691	fer et d'acier.	—	—	—	Kastanien	—	—	—	Châtaignes.
Gußwaaren, grobe	121	81	187	Fonte ouverte en moulage brute.	—	—	—		—	—	—	
Gußwaaren, feine	—	—	—	„ „ fine.	—	—	—		—	—	—	
Schmiedeeisen, gewalzt oder ge-	526	191	13,011	Fer laminé ou martelé en verges.	—	—	—		—	—	—	
hammernt, in Stäben	1,063	808	1,843	Fer en plaques.	—	—	—		—	—	—	
Eisenblech	—	46	1,330	Rails pour chemins de fer.	—	—	—		—	—	—	
Eisenbahnschienen	—	—	—	Ouvrages en fer:	—	—	—		—	—	—	
Eisenwaaren:	—	—	—	simple.	—	—	—		—	—	—	
einfache	—	1,553	2,502	garni d'autres métaux.	—	—	—		—	—	—	
mit and. Metallen verzierte	—	—	88	Fer-blanc non ouvré.	—	—	—		—	—	—	
Weißblech, unverarbeitet	—	—	42	„ ouvré, même garni	—	—	—		—	—	—	
Weißblech, verarbeitet, auch	—	—	692	d'autres métaux.	—	—	—		—	—	—	
mit andern Metallen verziert	—	—	—		—	—	—		—	—	—	
Stahl, verarbeitet, ausgenommen	—	—	—		—	—	—		—	—	—	
Federn	—	55	120	Acier ouvré, excepté les ressorts.	—	—	—		—	—	—	
Geräthschaften und Werkzeuge	—	—	—	Outils et instruments pour arts	—	—	—		—	—	—	
für Künste und Handwerke,	—	—	—	et métiers et pour l'agricul-	—	—	—		—	—	—	
sowie zum Ackerbau	484	258	1,260	ture.	—	—	—		—	—	—	
Kupfer, Messing und Bronze:	—	—	—	Cuivre, laiton et bronze:	—	—	—		—	—	—	
unverarbeitet	108	128	141	non ouvrés.	—	—	—		—	—	—	
Arbeiten daraus, andere als	—	—	—	en ouvrages, autres que	—	—	—		—	—	—	
grobe	38	41	199	bruts.	—	—	—		—	—	—	
in Stäben und Draht, ver-	—	—	—	en barres, en fils dorés ou	—	—	—		—	—	—	
goldet und versilbert	—	—	13	argentés.	—	—	—		—	—	—	

Fleisch, frisches, und Geflügel.	q	q	q
Fleisch, anderes	69	94	88
	32	43	33
Fleischextrakt u. Bouillontafeln	—	—	101
Wildpret	11	7	12
Därme	—	—	68
Fische, frische	584	594	578
Milchextrakt	—	—	7
Butter, frische	59	75	79
Käse	30,709	30,478	48,783
Fett aller Art	572	162	350
Bienen mit den Stöcken	12	—	7
Honig	32	16	40
Fischlerleim	107	105	560
Fischleim	9	8	10
	kg	kg	kg
Bettfedern	155	—	22
Korallen, verarbeitete, nicht in	—	26	70
Gold gefäht	—	—	—
Hörner, Knochen und ähnliches	39	53	74
Material, roh	131	230	130
Dünger	—	—	—
Verschiedenes.			
Mercurie:			
gemeine, ausgenommen die	q	q	q
aus Holz u. Kinderspiel-	166	155	937
zeug	22	15	190
feine	Stücke	Stücke	Stücke
	Pièces	Pièces	Pièces
Orgeln, tragbare	—	16	14
Pianofortes	—	—	30
Musikalische Instrumente, and.	283	265	189
	q	q	q
Instrumente, wissenschaftliche.	40	25	48
Waaren aus Kautschuk und	117	170	98
Guttapercha	Hundert	Hundert	Hundert
	Centaines	Centaines	Centaines
Hüte, ausgenommen Strohhüte	—	30	75
und garnirte Damenhüte	—	—	—
	kg	kg	kg
Blumen, künstliche	—	—	25
Gestelle zu Modewaaren	—	—	221
Gegenstände für wissenschaftl.	Fr.	Fr.	Fr.
und andere Sammlungen	18,729	18,475	42,852

II. Ausfuhr aus Italien nach der Schweiz.

II. Exportation d'Italie pour la Suisse.

Spiritueux, Getränke und Oele.	1880	1881	1882	Spiritueux, boissons et huiles.
Mineralwasser und gashaltige	q	q	q	
Wasser	26	30	48	Eaux minérales et eaux gazeuses.
Wein in Fässern	Fr. 69,862	Fr. 84,515	Fr. 134,579	Vins en fûts.
	Hundert	Hundert	Hundert	
	Centaines	Centaines	Centaines	Vins en bouteilles.
Wein in Flaschen	86	86	103	
	hl	hl	hl	Vinaigre.
Essig	700	273	543	Bières en fûts.
Bier in Fässern	214	243	484	Esprits en fûts.
Spiritus in Fässern	1,662	1,557	1,033	
	q	q	q	Huile d'olive.
Olivöl	2,443	1,637	3,616	Huiles fixes, autres.
Oele, fette, andere	474	517	276	
Kolonialwaaren, Drogen und				Denrées coloniales, épiceries et
Tabak.				tabacs.
Melasse	30	180	87	Mélasse.
Konfekte und Konserven in	—	116	182	Confitures et conserves au sucre
Zucker oder Honig	—	13	8	ou au miel.
Syrup zu Getränken	—	5	7	Sirops pour boissons.
Senf	39	33	23	Montarde.
Spezereien, nicht genannte	—	—	—	Epices non dénommées.
Chemische Erzeugnisse, Apotheker-				Produits chimiques, espèces
waren, Harze und Parfümerien.				médicinales, résines et parfumerie.
Gallus-, Gerb- und Essigsäure,	—	—	100	Acides gallique, tannique et
unreine	116	83	21	acétique impurs.
Schwefelsäure	—	48	7	Acide sulfurique.
Säuren, andere	—	—	—	Acides autres.
Ammoniak, Potasche und reines	1,333	1,956	2,230	Ammoniaque, potasse et soude
Aetznatron	—	—	17	caustique pure.
Aetznatron, unreines	16	60	175	Soude caustique impure.
Eisen-, Blei-, Zinn- und Zink-	112	40	23	Oxyde de fer, de plomb, d'étain
oxyd	125	52	116	et de zinc.
Blei, kohlensaures	126	—	274	Carbonate de plomb.
Soda und Potasche	—	28	15	Carbonate de soude et de potasse.
Baryt, schwefelsaurer	—	—	621	Sulfate de baryte.
Metalle, schwefelsaure	15	25	621	Métaux sulfureux.
Magnesia, schwefelsaure	112	—	166	Sulfate de magnésie.
Weinstein und Weinhefe	480	69	1,119	Tartre et lies de vin.
Zandhölzchen und Streichker-	500	285	25	Allumettes.
zen	398	370	453	Produits chimiques non dénom-
Chemikalien, nicht speziell ge-	—	—	—	més.
nannte	70	51	51	Poudre à feu et autres matières
Schießpulver und and. Explosiv-	1,000	796	1,131	fulminantes.
stoffe	—	—	—	Espèces médicinales et médi-
Medizinalwaaren und Medi-	—	—	—	caments.
camente	—	—	—	Gommes, résines et gommes-
Gummata, Harze und Gummi-	—	—	—	résines indigènes brutes.
harze, rohe	—	—	—	Savons ordinaires.
Seifen, gemeine	—	—	—	
Farb- und Gerbmateriale.				Teintures et tannins.
Färb- und Gerbstoffe	242	455	838	Matières tinctoriales et suc
	—	—	—	tannins.
Farben aus Theer u. andern bitu-	21	23	11	Couleurs dérivées du goudron
minösen Substanzen, trocken	—	—	135	et d'autres substances bitu-
Farbextrakte aller Art	14	60	205	mineuses, à l'état sec.
Farben in jeder Form	—	—	—	Extraits colorants de toute sorte.
	—	—	—	Couleurs de toute forme.
Hanf, Flachs, Jute und andere				Chanvre, lin, jute et autres
vegetabilische Spinnstoffe, aus-				végétaux filamenteux, excepté le
genommen Baumwolle.				coton.
Hanf, roher	—	325	13,646	Chanvre brut.
Flachs, Hanf, Jute und andere	706	41	2,938	Lin, chanvre, jute et autres
vegetabilische Spinnstoffe, ge-	—	—	—	végétaux filamenteux, peignés.
kämmt	59	87	349	Cordages et câbles, même gou-
Seilerwaaren und Tauwerk, auch	—	—	—	dronnés.
getheert	—	—	—	

Flachs-, Hanf- und Jutengarne	q	q	q	Fils de lin, de chanvre et de
	77	23	280	jute.
Flachs- und Hanfgewebe	141	149	144	Tissus de lin et de chanvre.
Baumwolle.				Coton.
Baumwolle, roh	279	107	15,303	Coton brut.
Baumwollgarne (hauptsächlich	—	—	—	Fils de coton (surtout simples,
gebliche, einfache)	13	21	128	blanchis).
Baumwollgewebe (hauptsächlich	279	255	133	Tissus de coton (surtout en
farbige oder gefärbte)	—	—	—	couleur ou teints).
Knöpfe, Stempfwaren, Posam-	65	47	35	Boutons, bonneterie, passemen-
mentirwaaren und Decken	3	—	2	terie et couvertures.
Baumwollsammet	28	27	24	Velours.
Genähte Gegenstände	—	—	—	Articles confectionnés.
Wolle, Pferdehaar und anderes				Laine, crin et poils.
Thierhaar.				
Wolle, rohe und Abfälle von	143	104	1,424	Laine brute, déchets de laine
Wolle und Kratzwolle	—	—	—	et bourre de laine.
Pferdehaar, roh und gefärbt	15	6	57	Crin brut ou teint et poils de
und Thierhaar aller Art	—	—	—	toute sorte.
Krullhaar, Schmirne und grobe	—	—	6	Crin frisé, cordes et ouvrages
Arbeiten aus Pferdehaar	—	—	—	grossiers en crin.
Garn, wollenes und härenes,	9	9	39	Fils de laine ou de poil, simples.
einfach	57	24	36	Matelas.
Matratzen	111	75	122	Tissus de laine.
Gewebe, wollene	—	—	—	Feutres goudronnés, pressés,
Filze, getheerte, gepreßte, zu	—	3	3	pour semelles, etc.
Sohlen etc.	—	—	—	Tissus de crins.
Pferdehaargewebe	9	10	6	Bonneterie et passementerie.
Strumpf- und Posamentirwaaren	10	18	18	Couvertures et tapis de laine.
Decken und Teppiche, wollene	14	14	7	Confections.
Genähte Gegenstände				Soie.
Seidenraupencier	kg	kg	kg	Semences de vers à soie.
	6,359	1,835	3,541	
Cocons	q	q	q	Cocons.
	6,813	2,957	3,427	
Seide, einfach gezogen, doublirte	10,885	16,223	14,692	Soie grège ou moulinée, écrue
und gezwirnte, rohe und ge-	—	—	—	ou teinte.
färbte	301	4,731	2,576	Soie à coudre.
Nähseide	577	974	1,271	Déchets de soie bruts.
Seidenabfälle, rohe	1,051	990	1,426	Déchets de soie peignés, filés
Seidenabfälle gekämmte, gespon-	—	—	122	ou teints.
nene, gefärbte	—	—	—	Velours de soie.
Sammet, seidener	499	752	2,246	Tissus de soie noire et lustrine.
Gewebe, schwarzseidene, und	1,533	2,168	2,201	Tissus de soie ou de bourre de
Lustrin	116	—	110	soie.
Gewebe aus Seide oder Floret-	—	34	58	Tissus ordinaires de déchets et
seide	182	290	130	bourre de soie.
Gewebe, ordinäre, aus Seiden-				Boutons recouverts de soie ou
abfällen				de bourre de soie.
Knöpfe, mit Seide oder Floret-				Articles confectionnés.
seide überzogene				
Genähte Gegenstände				
Holz und Stroh.	t	t	t	Bois et paille.
Holzkohlen	35	412	2,250	Charbon de bois.
Brennholz	1,031	1,778	1,780	Bois à brûler.
Holz in Tafeln zu Parquetböden	44	—	33	Bois en planches pour parquets.
Holz, gemeines, rohes, geschnit-	7,523	7,484	2,398	Bois commun brut, scié, équarri,
tenes, vierkantig oder einfach	—	—	—	simplement dégrossi ou coupé
behauen	37	—	28	à la hache.
Holz in dünnen Bretchen, und	—	—	—	Bois en éclisses, bois en cercles.
Reife	—	—	—	
Fässer, neue und alte	1,157	537	1,424	Futailles neuves ou vieilles.
Möbel aus gemeinem Holz	877	425	1,448	Meubles de bois commun.
Möbel, feinere	21	24	102	Meubles moins ordinaires.
Wurzeln zu Bürsten	298	342	1,095	Racines à vergettes.
Korkwaaren	18	20	53	Ouvrages en liège.
Holzwaaren	498	265	584	Ouvrages en bois.
	Stücke	Stücke	Stücke	Chariots pour marchandises de
	Pièces	Pièces	Pièces	chemins ordinaires.
Lastwagen für gewöhnl. Straßen	30	40	6	Voitures.
Personenwagen	8	24	7	
Korbflechter- und Siebmacher-	133	51	82	Ouvrages de vannerie et nattes.
waren	14	15	190	Tresses de paille.
Strohgeflechte	18	33	447	Chapeaux de paille, excepté ceux
Strohähnte, ausgen. garnirte	—	—	—	garnis pour dames.
Damenhüte				
Papier und Bücher.				Papiers et livres.
Lumpen aller Art	—	—	168	Drilles ou chiffons de toute sorte.
Papier, weißes und im Zeug	685	236	119	Papier blanc ou de pâte de
gefärbtes	366	519	437	couleur.
Lösch- und Packpapier	100	100	100	Papier buvard et papier d'em-
	Paare	Paare	Paare	ballage.
	païres	païres	païres	
Spielkarten	15	116	414	Gants, même simplement taillés.
Stiche, Lithographien etc.	11	10	10	Chaussures.
Pappe aller Art	—	51	41	
Bücher, gedruckte, ungebundene	54	67	30	Valises.
	—	—	—	Ouvrages en peaux tannées sans
	—	—	—	poil, non dénommés.
Mineralien, Metalle und Waaren				Minerais, métaux et ouvrages en
daraus.				métaux.
Bleierz	—	25	79	Minerais de plomb.
Gußwaaren	1,233	886	409	Fonte ouvrée.
Schmiedeeisen, gewalzt oder ge-	538	825	683	Fer laminé ou martelé, en verges
hämmt, in Stäben u. Blech	—	—	—	ou en plaques.
Eisenarbeiten, einfache und ver-	2,869	1,397	1,128	Ouvrages en fer simples et
zierte				garnis.

Geräthschaften und Werkzeuge für Künste, Handwerke und zum Ackerbau			Outils et instruments pour arts et métiers et pour l'agriculture.		
q	q	q	q	q	q
Kupfer, Messing und Bronze, roh	349	140	118		
Arbeiten aus Kupfer, Messing und Bronze, andere als grobe	107	145	159		
Bleiarbeiten, Zinkblech	64	82	41		
Maschinen, nicht genannte und Maschinetheile	292	839	321		
Garnituren zu Wollkrätzen	—	3	4		
Goldschmiedwaaren und Silbergeschirr, auch vergoldet; Bijouterie	kg	kg	kg		
	—	84	34		
Steine, Erden, Geschirr, Glas und Kristall.	t	t	t		
Marmor, roher	210	42	581		
Statuen aus Marmor	49	14	47		
Marmor- und Alabastrarbeiten, andere	836	1,100	996		
Bausteine aller Art	1,028	2,857	551		
Gyps, Kalk, Cement und andere Nichtmetalle	9,626	12,073	3,045		
Backsteine, Ziegel, Fliesen, Röhren von gebranntem Thon, etc.	2,578	7,568	6,998		
Schwefel und Schwefelblumen	52	112	299		
Asphalt	—	—	260		
Steinkohlen und Koke	5,050	3,874	3,208		
Arbeiten aus gemeinem Thon	116	438	262		
Majolika und Porzellan	445	267	248		
Fensterglas	56	89	119		
Glas- und Kristallwaaren aller Art, einschließlich Flaschen	281	596	665		
Cerealien u. andere vegetabilische Erzeugnisse.	t	t	t		
Roggen und Weizen	7,222	5,880	11,732		
Hafer	503	811	499		
Andere Getreidearten	6,606	5,439	9,006		
Kastanien	353	686	416		
Kartoffeln	46	—	96		
Reis	2,000	2,292	1,316		
Mehl	20,255	18,902	15,654		
Kleie	1,668	2,203	3,722		
Teigwaaren (Pâtes d'Italie)	559	466	1,524		
Brod und Schiffszwieback	177	91	112		
Stärke	23	52	41		
Orangen und Citronen	371	636	856		
Trauben, frische	—	15,129	25,716		
Früchte (Obst), frische, nicht benannte	795	561	5,305		
Johannisbrod	—	73	227		
Céréales et autres produits végétaux.	t	t	t		
Blé et froment.	7,222	5,880	11,732		
Avoine.	503	811	499		
Autres espèces de blé.	6,606	5,439	9,006		
Châtaignes.	353	686	416		
Pommes de terre.	46	—	96		
Riz.	2,000	2,292	1,316		
Farines.	20,255	18,902	15,654		
Pâtes d'Italie.	559	466	1,524		
Pain et biscuit de mer.	177	91	112		
Amidon.	23	52	41		
Oranges et citrons.	371	636	856		
Raisins frais.	—	15,129	25,716		
Fruits frais non dénommés.	795	561	5,305		
Caroube.	—	73	227		
Mandeln ohne Hülse	51	68	1,104		
Wall- und Haselnüsse	157	82	311		
Früchte, ölhaltige, nicht genannte	—	—	318		
Früchte, trockene, nicht genannte	72	326	374		
Hopfen	26	10	16		
Sämereien, ölhaltige und andere Ölkuchen etc.	1,130	669	1,109		
Gemüse und Gartengewächse, frische	616	5,207	1,338		
Vegetabilische Erzeugnisse, nicht genannte	2,009	3,510	2,622		
Thiere, thierische Erzeugnisse und Abfälle.	3,772	9,241	3,636		
Pferde, Maulthiere und Esel	Stücke	Stücke	Stücke		
Ochsen und Stiere	477	543	265		
Färsen und junge Stiere	1,555	965	656		
Kühe	854	372	790		
Kälber	672	366	905		
Schafe und Ziegen	1,032	470	1,233		
Schweine	15,931	12,574	4,759		
	8,571	5,500	3,158		
Fleisch, frisches, und Geflügel	1,710	1,891	3,108		
Fleisch, gesalzenes oder geräucherter	275	364	170		
Fleischextrakt	—	7	9		
Därme	8	22	15		
Fische, frische, getrocknete und eingemachte	233	205	411		
Butter	177	97	405		
Käse	663	451	423		
Eier	610	581	4,767		
Fett aller Art	60	72	422		
Stearinsäure und Stearinkerzen	86	82	41		
Honig aller Art	145	204	194		
Wachs, roh und verarbeitet	—	24	40		
Bettfedern	kg	kg	kg		
	467	1,024	872		
Dünger	t	t	t		
	141	571	58		
Verschiedenes.	q	q	q		
Mercerie (ausgenommen die aus Holz und Kinderspielzeug):	95	197	437		
grobe	7	13	18		
feine	426	483	93		
Instrumente, musikalische	13	9	9		
Instrumente, wissenschaftliche	Hunderterte	Hunderterte	Hunderterte		
Hüte, ausgen. Strohhüte und garn. Damenhüte	205	143	107		
Blumen, künstliche	25	127	86		
Schirme, ausgen. seidene	Stücke	Stücke	Stücke		
	1,600	2,200	1,300		
Bestandtheile von Schirmen	q	q	q		
	11	19	12		
Pinzel	kg	kg	kg		
	—	—	400		
Gegenstände für Sammlungen	L.	L.	L.		
	92,672	45,735	49,723		
Amandes sans coques.					
Noix et noisettes.					
Fruits oléagineux non dénommés.					
Fruits secs non dénommés.					
Houblon.					
Semences oléagineuses et autres.					
Tourteaux de noix, etc.					
Légumes et herbes potagères frais.					
Produits végétaux non dénommés.					
Animaux, produits et dépouilles d'animaux.					
Chevaux, mules et ânes.					
Boeufs et taureaux.					
Bouvillons et taurillons.					
Vaches.					
Veaux.					
Bétail de race ovine et caprine.					
Porcs.					
Viande fraîche et volaille.					
Viandes salées ou fumées.					
Extraits de viande.					
Boyaux.					
Poissons frais, secs et en saumure.					
Beurre.					
Fromages.					
Oeufs.					
Graisses de toute sorte.					
Acide stéarique et bougies stéariques.					
Miel de toute sorte.					
Cire brute et ouvrée.					
Plumes pour lit.					
Engrais.					
Objets divers.					
Merceries (excepté celles en bois et les jouets d'enfants) communes.					
Merceries fines.					
Instrumente de musique.					
Instrumente scientifiques.					
Chapeaux, excepté ceux de paille et ceux garnis, pour dames.					
Fleurs artificielles.					
Parapluies et ombrelles, excepté ceux de soie.					
Fournitures de parapluies et ombrelles.					
Pindeaux.					
Objets de collection.					

Gesamt-Einfuhr in die Verein. Staaten von Nordamerika. — Importation totale aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

	Einheit	Quantität — Quantité		Werth in Dollars — Valeur en dollars		Unité
		1882/1883 *	1881/1882 *	1882/1883 *	1881/1882 *	
Beutelbuch				418,711	359,584	
Baumwollwaaren:						
Gebleicht und roh	Yard ²	9,365,287	13,798,147	1,039,752	1,503,127	Yard ²
Bedruckt, gefärbt oder farbige	"	7,163,340	6,687,337	1,129,754	924,602	"
Strumpfwaaen, Hemden, Unterkleider	"			8,560,063	7,501,449	"
Jeans, Denims, Drillings etc.	"	4,489,182	12,797,527	791,290	2,257,594	"
Andere Baumwollwaaren	"			25,339,010	22,164,520	"
Maschinen				2,228,732	2,027,340	
Taschenuhren, Uhrwerke, Uhrenbestandtheile				2,522,111	2,584,420	
Bijouterie und andere Gold- und Silberwaaren				912,625	712,781	
Seidenwaaren:						
Konfektion und Stückwaaren				16,964,733	21,342,310	
Strumpfwaaen				820,088	482,853	
Andere Seidenwaaren				18,979,455	17,160,404	
Stroh- und Palmfasernwaaren				3,565,137	3,449,041	
Leder aller Art	100 $\mathcal{A}$	131,428	112,451	8,235,053	7,029,041	100 $\mathcal{A}$
Etamine (toile à bluter).						
Articles de coton:						
Blanchis et écus.						
Imprimés, peints ou en couleur.						
Bonneterie, chemiserie, vêtements de dessous.						
Jeans, Denims, Drillings, etc.						
Autres articles de coton.						
Machines.						
Montres, mouvements de montre et fournitures d'horlogerie						
Bijouterie et autres objets d'or et d'argent.						
Soierie:						
Confection et articles en pièce.						
Bonneterie.						
Autres articles de soie.						
Articles de paille et de feuille de palmier.						
Cuir de tous genres.						

Gesamt-Ausfuhr aus den Verein. Staaten von Nordamerika. — Exportation totale des Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

	Einheit	Quantität — Quantité		Werth in Dollars — Valeur en dollars		Unité
		1882/1883 *	1881/1882 *	1882/1883 *	1881/1882 *	
Uhren und Uhrenbestandtheile				1,316,086	1,402,362	
Weizen	Bushel	106,885,828	95,271,802	119,879,341	112,929,718	Bushel
Weizenmehl	"	9,205,664	5,915,686	54,824,459	36,375,055	"
Baumwolle und Baumwollwaaren:						
Sea Island	100 $\mathcal{A}$	56,921	48,536	1,662,281	1,398,296	100 $\mathcal{A}$
Andere	"	22,823,830	17,351,224	245,666,440	198,414,348	"
Gewebe, gefärbt	Yard	34,066,292	29,525,672	2,618,278	2,326,319	Yard
ungefärbt	"	103,634,459	114,994,402	8,629,273	9,351,713	"
Früchte:						
Äpfel, gedörrte	100 $\mathcal{A}$	101,880	28,933	786,800	228,945	100 $\mathcal{A}$
reife oder unreife	Bushel	8,633	4,860	1,085,230	539,543	Bushel
Andere Früchte, reife, unreife oder gedörrte				447,395	322,229	
Aller Art eingemachte Früchte				686,517	659,631	
Juwelenarbeiten und andere Artikel aus Gold od. Silber				422,854	393,245	
Taschenuhren und deren Bestandtheile				163,645	121,490	
Saffian und andere feine Ledersorten				385,825	687,638	
Schuhleder	100 $\mathcal{A}$	285,939	337,777	6,038,097	7,059,906	100 $\mathcal{A}$
Stiefel und Schuhe	Paar	442,687	389,120	539,957	488,815	Paar
Sattlarbeiten				209,907	200,454	
Andere Artikel aus Leder				749,876	563,114	
Mineralöl für Beleuchtung	Gallone	419,321,081	488,213,033	36,926,574	44,588,854	Gallone
Käse	100 $\mathcal{A}$	992,205	1,279,898	11,134,526	14,058,975	100 $\mathcal{A}$
Kondensirte Milch	"			180,505	200,490	"
Speck	"	2,247,185	2,503,677	26,618,048	28,975,902	"
Konservirtes Fleisch	"			4,578,902	4,208,608	"
Schweinefleisch	"	621,163	804,475	6,192,268	7,201,207	"
Nähmaschinen und deren Bestandtheile	"			3,061,639	2,647,515	"
Tabak in Blättern und Rauchtobak	"	2,356,284	2,236,660	19,438,066	19,067,721	"
Cigarren	1000	3,885	4,217	96,901	113,717	1000
Pommes séchées.						
vertes ou mûres.						
Autres fruits verts, mûrs ou séchés.						
Fruits conservés de toute manière.						
Bijouterie et autres objets d'or et d'argent.						
Montres et pièces détachées.						
Maroquins et autres cuirs fins.						
Cuir à semelles.						
Bottes et souliers.						
Sellerie.						
Autres articles de cuir manufacturé.						
Huile minérale pour l'éclairage.						
Fromage.						
Lait condensé.						
Lard.						
Viande conservée.						
Viande de porc.						
Machines à coudre et pièces détachées.						
Tabac en feuilles et tabacs à fumer.						
Cigares.						

* Das Fiskaljahr der Vereinigten Staaten umfaßt die Zeit vom 1. Juli zum 30. Juni. — L'année fiscale des Etats-Unis va du 1^{er} juillet au 30 juin.